

## SOLAR WATER FOUNTAIN / SOLAR-SPRINGBRUNNEN / FONTAINE SOLAIRE

(DE) (AT) (CH)

### SOLAR- SPRINGBRUNNEN

Montage-, Bedienungs-  
und Sicherheitshinweise

(GB) (IE) (NI) (CY)

(MT)

### SOLAR WATER FOUNTAIN

Assembly, operating and  
safety instructions

(FR) (CH) (BE)

### FONTAINE SOLAIRE

Instructions de montage,  
d'utilisation et consignes  
de sécurité

(NL) (BE)

### Fontein met ZonneCEL

Montage-, bedienings- en  
veiligheidsinstructies

(PL)

### Fontanna SOLARNA

Wskazówki montażu,  
obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### SOLÁRNÍ FONTÁNA

Pokyny k montáži,  
obsluze a bezpečnostní  
pokyny

(SK)

### SOLÁRNA FONTÁNA

Pokyny pre montáž,  
obsluhu a bezpečnostné  
pokyny

(ES)

### FUENTE SOLAR

Instrucciones de montaje,  
de uso y de seguridad

(DK)

### SOLCELLE- SPRINGVAND

Monterings-, betjenings-  
og sikkerhedshenvisninger

(IT) (MT) (CH)

### Fontana Solare

Istruzioni di montaggio,  
d'uso e di sicurezza

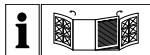
(HU)

### NAPELEMES SZOKOKUT

Szerelési, használati és  
biztonsági tudnivalók

IAN 495445\_2504

(DE) (GB) (FR) (NL)  
(PL) (CZ) (SK) (ES)  
(DK) (IT) (HU)



(DE) (AT) (CH) Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT) Before reading, unfold the two pages with the illustrations and then familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (CH) (BE) Dépliez les deux pages d'illustrations avant la lecture puis familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités de l'appareil.

(NL) (BE) Vouw alvorens te lezen de twee bladzijden met de afbeeldingen open en raak vertrouwd met alle functies van het toestel.

(PL) Przed rozpoczęciem czytania rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ) Před čtením rozložte obě strany s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi přístroje.

(SK) Pred prečítaním vyklopte obidve strany s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

(ES) Antes de empezar a leer despliegue las dos páginas con las ilustraciones y familiarícese a continuación con todas las funciones del dispositivo.

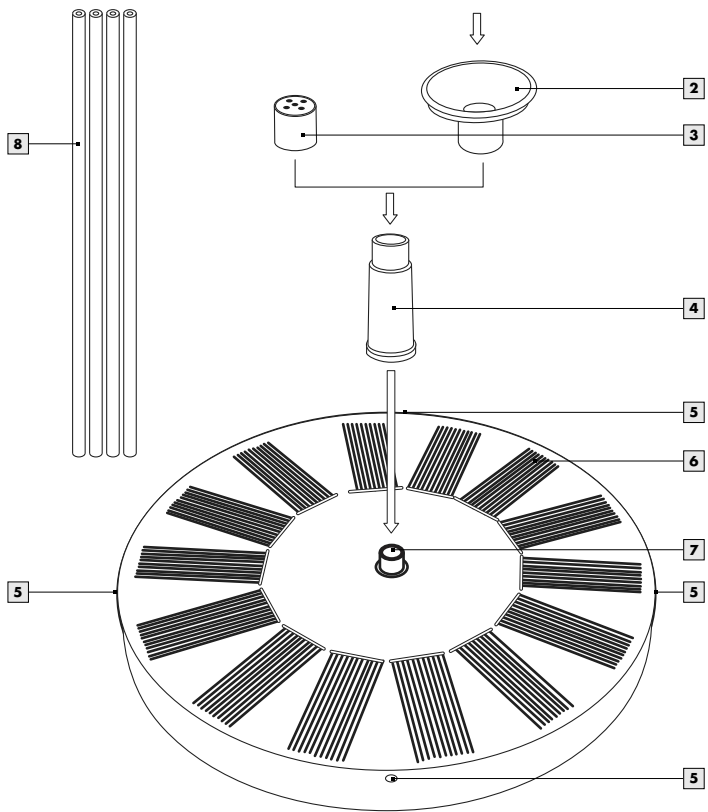
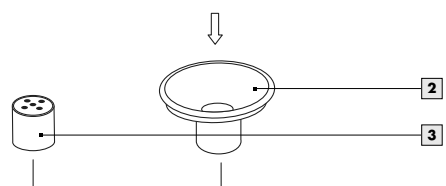
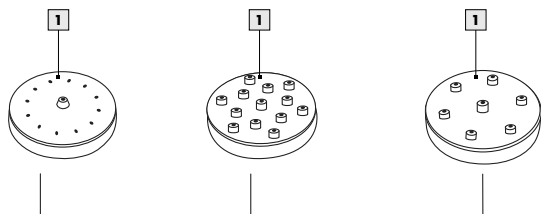
(DK) Før du læser vejledningen, skal du folde de to sider med figurer ud og derefter gøre dig bekendt med alle apparatets funktioner.

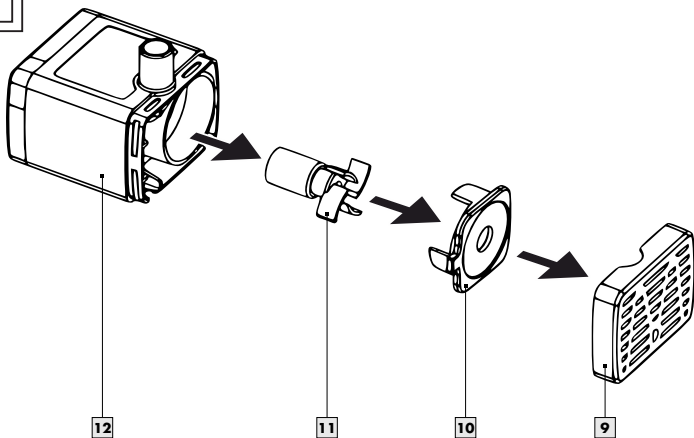
(IT) (MT) (CH) Prima della lettura, aprire entrambe le pagine con le figure e quindi familiarizzare con tutte le funzioni del dispositivo.

(HU) Olvasás előtt hajtogassa ki az illusztrációkat tartalmazó két oldalt, majd ismerkedjen meg a készülék összes funkcióival.

|                |                                                                 |        |     |
|----------------|-----------------------------------------------------------------|--------|-----|
| DE/AT/CH       | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise                   | Seite  | 5   |
| GB/IE/NI/CY/MT | Assembly, operating and safety instructions                     | Page   | 15  |
| FR/CH/BE       | Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité | Page   | 25  |
| NL/BE          | Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies                 | Pagina | 37  |
| PL             | Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa                     | Strona | 47  |
| CZ             | Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny                 | Strana | 57  |
| SK             | Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny                | Strana | 67  |
| ES             | Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad                 | Página | 77  |
| DK             | Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger              | Side   | 87  |
| IT/MT/CH       | Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza                   | Pagina | 97  |
| HU             | Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók                  | Oldal  | 107 |

**A**



**B**

|                                                  |       |    |
|--------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> ..... | Seite | 6  |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite | 7  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung.....                | Seite | 7  |
| Lieferumfang.....                                | Seite | 7  |
| Teilebeschreibung.....                           | Seite | 7  |
| Technische Daten.....                            | Seite | 8  |
| <b>Sicherheit</b> .....                          | Seite | 8  |
| Sicherheitshinweise.....                         | Seite | 8  |
| <b>Montage</b> .....                             | Seite | 9  |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                      | Seite | 10 |
| <b>Wartung und Reinigung</b> .....               | Seite | 10 |
| <b>Störungsbehebung</b> .....                    | Seite | 10 |
| <b>Lagerung</b> .....                            | Seite | 11 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite | 11 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Seite | 12 |
| <b>Service</b> .....                             | Seite | 13 |

## Legende der verwendeten Piktogramme

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet.

|                                                                                    |                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Anweisungen lesen!</p>                                                                                                      |    | <p>Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.</p> |
|    | <p>Herstellungsdatum (Monat/Jahr)</p>                                                                                          |    | <p>Ausgabedatum der Bedienungsanleitung (Monat/Jahr)</p>                                                                                   |
|    | <p>Schutzklasse III - Schutz vor elektrischem Schlag (gefährliche Körperströme) durch Schutzkleinspannung (&lt; 60 V DC)</p>   |    | <p>Gleichspannung</p>                                                                                                                      |
|    | <p>Das Produkt ist vollständig vor Staubeintritt (staubdicht) und vor Strahlwasser (Düse) aus beliebigem Winkel geschützt.</p> |    | <p>Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!</p>                                                                                   |
|  | <p>Verpackung aus FSC-zertifiziertem Mix-Holz</p>                                                                              |  | <p>Das Gerät funktioniert nur bei ausreichend Sonnenlicht.</p>                                                                             |
|  | <p>Das Solarmodul muss zur Sonne ausgerichtet werden.</p>                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                            |

## **Solar-Springbrunnen**

### **• Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Klappen Sie die Seite mit den Abbildungen aus. Diese Anleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die korrekte Spannung vorhanden ist und ob alle Teile richtig montiert sind. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung des Gerätes sein, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder der Servicestelle in Verbindung. Bewahren Sie diese Anleitung bitte sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

### **• Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist für den dekorativen Einsatz in Teichen oder anderen ausreichend großen, mit Wasser gefüllten Gefäßen im Außenbereich bestimmt. Das Gerät darf nicht zur Förderung von Trink- oder Chlorwasser eingesetzt werden. Für die ordnungsgemäße Funktion wird direkte Sonneneinstrahlung benötigt.

### **• Lieferumfang**

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes.

- 1 Solarmodul inkl. Pumpe und Schaumstoffring
- 1 Sprühaufsatz
- 3 Tellersprühaufsätze
- 1 Trichterstück
- 1 Zwischenstück
- 4 Abstandhalter
- 1 Kurzanleitung

### **• Teilebeschreibung**

- 1 Tellersprühaufsatz
- 2 Trichterstück
- 3 Sprühaufsatz
- 4 Zwischenstück
- 5 Aufnahme für die Abstandhalter

- 6 Solarmodul inkl. Pumpe und Schaumstoffring
- 7 Pumpenausgang
- 8 Abstandhalter
- 9 Filterdeckel
- 10 Pumpenradabdeckung
- 11 Pumpenrad
- 12 Pumpe

## • Technische Daten

|                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| Modell-Nr.:               | 1293-S                           |
| Max. Leistung Solarpanel: | 1,5 W, 7 V $\text{---}$ , 220 mA |
| Pumpenleistung:           | 1,4 W                            |
| Max. Durchfluss:          | 150 l/h                          |
| Max. Sprühhöhe:           | 45 cm                            |
| Schutzart:                | IP65                             |
| Abmessungen:              | Ø 16 cm                          |
| Gewicht:                  | 170 g                            |

## • Sicherheit



### Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

## • Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet:

**⚠️ WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**⚠️ VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem geringen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, geringe oder mäßige Verletzungen zur Folge haben kann.



**ACHTUNG:** Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

**Hinweis:** Dieses Signalwort zeigt nützliche Informationen an.

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**  
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

## **Beschädigungsgefahr durch Trockenlauf der Pumpe!**

- Halten Sie das Solarpanel stets abgedeckt oder von der Sonne abgewandt, solange sich die Pumpe nicht im Wasser befindet.

## **Beschädigungsgefahr durch Frost!**

- Lassen Sie das Gerät bei Frostgefahr nicht im Freien.

## **● Montage**

**Hinweis:** Das Zubehör lässt sich in unterschiedlichen Zusammenstellungen montieren.

- Entfernen Sie vor der Nutzung sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und dem Zubehör.
- (Optional) Stecken Sie das Zwischenstück  auf den Ausgang der Pumpe .
- Stecken Sie den gewünschten Tellersprühaufsatz  auf das Trichterstück  und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

- Stecken Sie den Sprühaufsatz [3] oder das Trichterstück [2] auf das Zwischenstück [4] oder den Ausgang der Pumpe [7].
- Stecken Sie die Abstandhalter [8] ca. 3 cm tief in die Aufnahmen für die Abstandhalter [5].

## ● Inbetriebnahme

**Hinweis:** Das Gerät funktioniert nur bei direkter Sonneneinstrahlung. Bei Bewölkung oder verschmutztem Solarpanel wird die Pumpe deaktiviert.

- Setzen Sie das Solarmodul [6] mit der Pumpe [12] nach unten ins Wasser.
- Die Pumpe [12] startet automatisch, sobald ausreichend Sonnenlicht auf das Solarmodul [6] trifft.  
Die Sprühhöhe wird durch die Intensität der Sonneneinstrahlung bestimmt.

## ● Wartung und Reinigung

- Ziehen Sie das Zubehör vom Ausgang der Pumpe [12] ab.
- Ziehen Sie die Pumpe aus dem Solarmodul [6].
- Ziehen Sie den Filterdeckel [9] von der Pumpe [12] ab.
- Ziehen Sie die Pumpenradabdeckung [10] ab.
- Ziehen Sie das Pumpenrad [11] aus der Pumpe [12].
- Spülen Sie alle Teile gründlich ab und nehmen Sie gegebenenfalls eine weiche Bürste, um anhaftende Verschmutzungen zu lösen.
- Wischen Sie alle Teile mit einem weichen, sauberen Tuch trocken.
- Setzen Sie anschließend alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

## ● Störungsbehebung

| Problem            | Mögliche Ursache               | Behebung                                                                                                                                       |
|--------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pumpe läuft nicht. | Nicht ausreichend Sonnenlicht. | Positionieren Sie das Produkt an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder warten Sie, bis Intensität und Einstrahlwinkel optimaler sind. |
|                    | Solarpanel ist verschmutzt.    | Reinigen Sie das Solarpanel.                                                                                                                   |

| Problem | Mögliche Ursache     | Behebung                                                                     |
|---------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|         | Pumpe ist verstopft. | Reinigen Sie das Produkt wie im Kapitel "Wartung und Reinigung" beschrieben. |

## ● Lagerung

- ☐ Reinigen Sie das Produkt gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
- ☐ Verpacken Sie das Produkt nach Möglichkeit in der Originalverpackung.
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ● Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe

20–22: Papier und Pappe

80–98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir bieten Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind

außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Garantie**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Produktmängeln stehen Ihnen gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellten Garantiebedingungen nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt durch unsere Garantie gedeckt wird, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt

sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder aus Glas gefertigte Teile. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495445\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

## **● Service**

**DE**

Service Deutschland

Tel.: 00800 80040044

E-Mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**AT**

Service Österreich

Tel.: 00800 80040044

E-Mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**CH**

Service Schweiz

Tel.: 00800 80040044

E-Mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

### **IAN 495445\_2504**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495445\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Eine aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie unter: [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code auf dem Titelblatt gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495445\_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

|                                           |      |    |
|-------------------------------------------|------|----|
| <b>Explanation of the pictograms used</b> | Page | 16 |
| <b>Introduction</b>                       | Page | 17 |
| Intended use                              | Page | 17 |
| Scope of delivery                         | Page | 17 |
| Parts description                         | Page | 17 |
| Technical data                            | Page | 18 |
| <b>Safety</b>                             | Page | 18 |
| Safety notes                              | Page | 18 |
| <b>Mounting</b>                           | Page | 19 |
| <b>Start-up</b>                           | Page | 20 |
| <b>Maintenance and cleaning</b>           | Page | 20 |
| <b>Troubleshooting</b>                    | Page | 20 |
| <b>Storage</b>                            | Page | 20 |
| <b>Disposal</b>                           | Page | 21 |
| <b>Warranty</b>                           | Page | 21 |
| <b>Service</b>                            | Page | 22 |

## Explanation of the pictograms used

### Explanation of the pictograms used

The following symbols and warnings are used in the manual, on the packaging and on the product.

|                                                                                    |                                                                                                                              |                                                                                    |                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Read the instructions!</p>                                                                                                |   | <p>Products marked with this symbol meet all the applicable Community regulations of the European Economic Area.</p> |
|    | <p>Date of manufacture (month/year)</p>                                                                                      |   | <p>Issue date of instruction manual (month/year)</p>                                                                 |
|    | <p>Protection class III - Protection from electric shock (shock currents) through safety extra-low voltage (&lt;60 V DC)</p> |   | <p>Direct current (DC)</p>                                                                                           |
|    | <p>The product is completely protected against dust ingress (dust-tight) and water jets (nozzle) from any angle.</p>         |   | <p>Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!</p>                                    |
|   | <p>Packaging made from FSC-certified Mix wood</p>                                                                            |  | <p>The device only works with sufficient sunlight.</p>                                                               |
|  | <p>The solar module must be orientated towards the sun.</p>                                                                  |                                                                                    |                                                                                                                      |



## **Solar water fountain**

### **● Introduction**



Congratulations on your new product. You have selected a high quality product. Please be sure to carefully read the complete operating instructions. Fold out the page with the illustrations. These instructions are part of the product and contain important information on setup and handling. Always follow all safety instructions. Before using this product for the first time verify the correct voltage and that all parts are properly installed. Should you have any questions or you are unsure about operating the product, please contact the dealer or service centre. Please keep these instructions in a safe place and pass them on third parties as applicable.

### **● Intended use**

This device is intended for decorative use in ponds or other sufficiently large outdoor containers filled with water. The device must not be used for pumping drinking water or chlorinated water. Direct sunlight is required for proper function.

### **● Scope of delivery**

Check immediately after unpacking that the parts are complete and that the product is in proper condition.

- 1 solar module incl. pump and foam ring
- 1 spray head
- 3 plate-shaped spray heads
- 1 funnel piece
- 1 stem
- 4 spacers
- 1 Short manual

### **● Parts description**

- 1 Plate-shaped spray head
- 2 Funnel piece
- 3 Spray head
- 4 Stem
- 5 Receptacle for the spacers
- 6 Solar module incl. pump and foam ring
- 7 Pump outlet

- 8 Spacers
- 9 Filter cover
- 10 Pump wheel cover
- 11 Pump wheel
- 12 Pump

## ● Technical data

|                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Model no.:               | 1293-S                        |
| Max. output solar panel: | 1.5 W, 7 V $\approx$ , 220 mA |
| Pump output:             | 1.4 W                         |
| Max. flow rate:          | 150 l/h                       |
| Max. spray height:       | 45 cm                         |
| IP rating:               | IP65                          |
| Dimensions:              | Ø 16 cm                       |
| Weight:                  | 170 g                         |

## ● Safety



### Safety notes

Damage due to failure to comply with these operating instructions will invalidate the guarantee! We assume no liability for consequential damage! We assume no liability for material damage or personal injury due to improper handling or failure to comply with the safety instructions!

## ● Explanation of the signal words

The following signal words are used in this manual:

**⚠ WARNING!** This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION!** This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**ATTENTION:** This signal word warns of possible damage to property.

**Note:** This signal word indicates useful information.



**⚠ WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND ACCIDENT  
HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please always keep the product out of the reach of children.

- This device may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the associated risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

**⚠ RISK OF INJURY!**

- Packaging material is not a toy. Children can get caught in it while playing and suffocate.

**Risk of damage due to the pump running dry!**

- Always keep the solar panel covered or turned away from the sun as long as the pump is not in the water.

**Risk of damage due to frost!**

- Do not leave the device outdoors if there is a risk of frost.

## ● **Mounting**

**Note:** The accessories can be installed in different combinations.

- Before use, remove all packaging materials and protective films from the device and the accessories.
- (Optional) Push the stem [4] onto the pump outlet [7].
- Push the desired plate-shaped spray head [1] onto the funnel piece [2] and tighten it in clockwise direction.
- Push the spray head [3] or the funnel piece [2] onto the stem [4] or the pump outlet [7].
- Insert the spacer [8] about 3 cm deep into the receptacle for the spacers [5].

## ● **Start-up**

**Note:** The device only works in direct sunlight. The pump is deactivated when it is cloudy or the solar panel is dirty.

- Set the solar module [6] into the water with the pump [12] facing down.
- The pump [12] starts automatically as soon as a sufficient amount of sunlight hits the solar module [6].

The spray height is determined by the intensity of the sunlight.

## ● **Maintenance and cleaning**

- Remove the accessories from the pump [12].
- Disconnect the pump from the solar module [6].
- Remove the filter cover [9] from the pump [12].
- Remove the pump wheel cover [10].
- Remove the pump wheel [11] from the pump [12].
- Thoroughly rinse all components. Use a soft brush to loosen stuck-on dirt, if necessary.
- Dry all components with a soft clean cloth.
- Then reassemble all components in reverse order.

## ● **Troubleshooting**

| Problem            | Potential cause       | Remedy                                                                                                                       |
|--------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pump does not run. | Not enough sunlight.  | Position the product in a place with direct sunlight or wait until the intensity and angle of the sunlight are more optimal. |
|                    | Solar panel is dirty. | Clean the solar panel.                                                                                                       |
|                    | Pump is clogged.      | Clean the product as described in section "Maintenance and cleaning".                                                        |

## ● **Storage**

- Clean the product thoroughly (see chapter "Cleaning").
- If possible, pack the product in the original packaging.
- Store the product in a dry and frost-free place ( $\geq +5^{\circ}\text{C}$ ) without direct sunlight.

## ● Disposal



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; they are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning:

1-7: Plastics

20-22: Paper and cardboard

80-98: Composites



The product and the packaging materials can be recycled. Dispose of them separately to ensure better recycling. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product after the end of its useful life.



In the interest of environmental protection, when the product has reached the end of its useful life, do not dispose of it as general household waste but have it properly recycled. For information on recycling centres and their opening times, please contact your local council.

## ● Warranty

Dear customer, this device is guaranteed for 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the seller of the product. These legal rights are not restricted by our warranty conditions set out below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the purchase date. Please keep the original receipt in a safe place. It will be required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will — at our discretion — repair or replace the product free of charge or refund the purchase price. This warranty requires that the defective device and the proof of purchase (receipt) are presented within the three-year period as well as a brief written description of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will send you the repaired or a new product. The repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

### Warranty period and statutory liability for defects

The warranty period is not extended by the warranty service. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs due after expiry of the warranty period are subject to a charge.

## Warranty scope

The device was carefully manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and tear and thus can be regarded as wear parts, or to damage to fragile parts, e.g., switches, batteries or parts made of glass. This warranty is void if the product is damaged or has not been properly used or maintained. To ensure proper use of the product, all instructions in the user manual must be followed exactly. Uses and actions that are advised against or warned against in the user manual must be strictly avoided. The product is intended for private use only and not for commercial use. Misuse, improper handling, use of force, and repairs not carried out by our authorized service branch void the warranty.

## Handling of warranty claims

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the sales receipt and the item number (IAN 495445\_2504) at hand as proof of purchase.
- The item number is indicated on the type plate, on the cover page of your manual (bottom left) or on the sticker on the back or on the bottom.
- In the case of malfunctions or other defects, please contact the service department below first by phone or e-mail.

## ● Service



Service Great Britain

Tel: 00800 80040044

E-mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**IAN 495445\_2504**

Please have your receipt and the article number (e.g. IAN 495445\_2504) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.

You can find a current version of the user manual at: [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

You can download the user manual and many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

The QR code on the title page brings you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can open your user manual by entering your item number (IAN) 495445\_2504.





|                                               |      |    |
|-----------------------------------------------|------|----|
| <b>Légende des pictogrammes utilisés.....</b> | Page | 26 |
| <b>Introduction.....</b>                      | Page | 27 |
| Utilisation conforme.....                     | Page | 27 |
| Contenu de la livraison.....                  | Page | 27 |
| Descriptif des pièces.....                    | Page | 27 |
| Caractéristiques techniques.....              | Page | 28 |
| <b>Sécurité.....</b>                          | Page | 28 |
| Consignes de sécurité.....                    | Page | 28 |
| <b>Montage.....</b>                           | Page | 30 |
| <b>Mise en marche.....</b>                    | Page | 30 |
| <b>Entretien et nettoyage.....</b>            | Page | 30 |
| <b>Dépannage.....</b>                         | Page | 31 |
| <b>Stockage.....</b>                          | Page | 31 |
| <b>Mise au rebut.....</b>                     | Page | 31 |
| <b>Garantie.....</b>                          | Page | 32 |
| <b>Service.....</b>                           | Page | 34 |

## Légende des pictogrammes utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage ainsi que sur le produit.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Veuillez lire les instructions !</p>                                                                                                                                        |    | <p>Les produits désignés par ce symbole sont conformes à toutes les règles communautaires applicables dans l'Espace économique européen.</p> |
|    | <p>Date de fabrication (mois/année)</p>                                                                                                                                        |    | <p>Date d'édition de la notice d'utilisation (mois/année)</p>                                                                                |
|    | <p>Classe de protection III – protection contre les décharges électriques (dangereuses pour les personnes) grâce à une très basse tension de sécurité (&lt;60 V DC)</p>        |    | <p>Tension continue</p>                                                                                                                      |
|   | <p>Le produit est parfaitement protégé contre la pénétration de poussière (étanche à la poussière) et contre les projections de jets d'eau (buses), quel que soit l'angle.</p> |   | <p>Veuillez jeter l'emballage et l'appareil dans le respect des consignes environnementales !</p>                                            |
|  | <p>Emballage fabriqué à partir de bois mélangé certifié FSC</p>                                                                                                                |  | <p>L'appareil ne fonctionne que si la lumière du soleil est suffisante.</p>                                                                  |
|  | <p>Le panneau solaire doit être orienté vers le soleil.</p>                                                                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                              |

## Fontaine solaire

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Veuillez lire ce mode d'emploi intégralement et attentivement. Ouvrez la page contenant les illustrations. Ce mode d'emploi fait partie du produit et contient des instructions essentielles pour sa mise en service et sa manipulation. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité. Avant la mise en service, vérifiez si la tension est correcte et si toutes les pièces sont correctement montées. Si vous avez des questions ou des doutes concernant la manipulation de l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou le service après-vente. Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et remettre-le aux autres utilisateurs.

### ● Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à être utilisé en tant qu'objet décoratif dans une mare ou d'autres récipients suffisamment grands, remplis d'eau et se trouvant en extérieur. L'appareil ne doit pas être utilisé pour faire circuler de l'eau potable ou chlorée. Pour pouvoir fonctionner correctement, l'appareil doit être exposé aux rayons directs du soleil.

### ● Contenu de la livraison

Contrôlez toujours immédiatement après le déballage du produit que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil se trouve en parfait état.

- 1 module photovoltaïque avec pompe et anneau en matériau alvéolaire inclus
- 1 buse
- 3 buses en forme de disque
- 1 embout en forme d'entonnoir
- 1 raccord
- 4 entretoises
- 1 Guide de démarrage rapide

### ● Descriptif des pièces

- 1 Buse en forme de disque
- 2 Embout en forme d'entonnoir
- 3 Buse
- 4 Raccord

- 5 Logement pour les entretoises
- 6 Module photovoltaïque avec pompe et anneau en matériau alvéolaire inclus
- 7 Sortie de pompe
- 8 Entretoise
- 9 Couvercle du filtre
- 10 Cache de la roue de pompe
- 11 Roue de pompe
- 12 Pompe

### ● Caractéristiques techniques

|                                         |                                  |
|-----------------------------------------|----------------------------------|
| N° de modèle :                          | 1293-S                           |
| Puissance maximale du panneau solaire : | 1,5 W, 7 V $\text{---}$ , 220 mA |
| Puissance de la pompe :                 | 1,4 W                            |
| Débit maximal :                         | 150 l/h                          |
| Hauteur maximale des jets :             | 45 cm                            |
| Indice de protection :                  | IP65                             |
| Dimensions :                            | Ø 16 cm                          |
| Poids :                                 | 170 g                            |

### ● Sécurité



#### Consignes de sécurité

Les droits de recours en garantie sont annulés en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages matériels ou corporels causés par une manipulation incorrecte ou par le non-respect des consignes de sécurité !

### ● Explication des mentions et symboles d'avertissement

Voici les mentions et symboles d'avertissement utilisés dans ce manuel :

**⚠️ AVERTISSEMENT!** Ce symbole accompagné de la mention « AVERTISSEMENT » indique un danger présentant un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**⚠️ ATTENTION!** Ce symbole accompagné de la mention « ATTENTION » indique un danger présentant un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

**PRUDENCE :** Ce terme met en garde contre d'éventuels dommages matériels.

**Remarque :** Ce terme indique que des informations importantes sont à lire.

-  **⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Toujours tenir le produit à l'écart des enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

## **⚠️ RISQUE DE BLESSURES !**

- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants peuvent s'empêtrer dedans et s'étouffer en jouant.

## **Risque d'endommagement de la pompe en cas de marche à sec !**

- Assurez-vous que le panneau solaire est toujours recouvert ou non exposé au soleil lorsque la pompe ne se trouve pas dans l'eau.

## **Risque d'endommagement par le gel !**

- Ne laissez pas l'appareil à l'extérieur en cas de risque de gel.

## ● Montage

**Remarque :** divers assemblages sont possibles pour les accessoires.

- Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection de l'appareil et des accessoires avant leur utilisation.
- (Facultatif) Placez le raccord [4] sur la sortie de la pompe [7].
- Placez la buse en forme de disque [1] souhaitée sur l'embout en forme d'entonnoir [2], puis serrez en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placez la buse [3] ou l'embout en forme d'entonnoir [2] sur le raccord [4] ou la sortie de la pompe [7].
- Insérez les entretoises [8] à environ 3 cm de profondeur dans les logements prévus pour les entretoises [5].

## ● Mise en marche

**Remarque :** pour pouvoir fonctionner correctement, l'appareil doit être exposé aux rayons directs du soleil. Lorsque le temps est nuageux ou le panneau solaire est sale, la pompe est désactivée.

- Placez le module photovoltaïque [6] dans l'eau avec la pompe [12] tournée vers le bas.
  - La pompe [12] se met automatiquement en marche dès que le module photovoltaïque [6] est exposé à suffisamment de soleil.
- La hauteur des jets dépend de l'intensité des rayons du soleil.

## ● Entretien et nettoyage

- Retirez l'accessoire de la sortie de la pompe [12].
- Retirez la pompe du module photovoltaïque [6].
- Retirez le couvercle du filtre [9] de la pompe [12].
- Retirez le cache de la roue de pompe [10].
- Retirez la roue de pompe [11] de la pompe [12].
- Rincez abondamment toutes les pièces et utilisez une brosse souple pour retirer les salissures tenaces, le cas échéant.
- Séchez toutes les pièces à l'aide d'un chiffon propre et doux.
- Ensuite, assemblez à nouveau toutes les pièces dans l'ordre inverse du démontage.

## ● Dépannage

| Problème                    | Cause possible                | Solution                                                                                                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pompe ne fonctionne pas. | Il n'y a pas assez de soleil. | Placez le produit à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou attendez une meilleure intensité et un meilleur angle d'incidence. |
|                             | Le panneau solaire est sale.  | Nettoyez le panneau solaire.                                                                                                             |
|                             | La pompe est obstruée.        | Nettoyez le produit tel que décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».                                                               |

## ● Stockage

- ☐ Nettoyez soigneusement le produit (voir le chapitre « Nettoyage »).
- ☐ Si possible, emballez le produit dans son emballage d'origine.
- ☐ Rangez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) et des rayons directs du soleil.

## ● Mise au rebut



Veuillez prendre en compte les marquages figurant sur le matériel d'emballage lorsque vous triez les déchets. Ceux-ci comportent des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :

1–7 : plastique

20–22 : papier et carton

80–98 : composite



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Contactez votre municipalité pour connaître les possibilités d'élimination du produit usagé.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à la responsabilité élargie du fabricant. Mettez-les au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés, pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est

valable qu'en France.



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, ne jetez pas votre produit usagé dans les ordures ménagères mais dans un centre de collecte adapté. Vous obtiendrez des informations concernant les centres de collecte et leurs horaires d'ouverture auprès de l'administration compétente.

### ● **Garantie**

Chers clients, vous bénéficiez d'une garantie de trois ans pour cet appareil à compter de la date d'achat. En cas de produit défectueux, vous pouvez faire valoir des droits vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits ne sont pas limités par nos conditions de garantie présentées ci-après.

#### **Conditions de garantie**

La période de garantie court à compter de la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Ce dernier vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un défaut matériel ou de fabrication est constaté au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, ce dernier sera réparé, remplacé ou remboursé par nos soins et sans frais pour vous. Pour pouvoir bénéficier de cette prestation de garantie, l'appareil défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) doivent être présentés dans un délai de trois ans et une brève description du défaut doit être fournie en indiquant le moment où celui-ci est apparu. Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous ferons parvenir le produit réparé ou un nouveau produit. La période de garantie n'est pas prolongée à compter de la date de réparation ou de remplacement du produit.

#### **Période de garantie et droits en cas de défauts**

La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie des vices cachés. Cela s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les éventuels dommages et défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après avoir déballé le produit. À l'expiration de la période de garantie, les réparations sont payantes.

#### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité très stricts et testé avant la livraison. La garantie est valable pour les défauts matériels et de fabrication. La présente garantie ne couvre ni les pièces exposées à l'usure normale et considérées comme des pièces d'usure ni les dommages causés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces en verre. La présente garantie n'est pas valable si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Une utilisation conforme du produit exige le respect de l'ensemble des consignes figurant dans la notice d'utilisation. Les utilisations déconseillées par la notice d'utilisation ou pouvant présenter des risques sont impérative-



ment à éviter. Le produit est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. La garantie est suspendue en cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation inappropriée, en cas d'usage de la violence ou d'interventions qui ne sont pas assurées par notre service après-vente.

### **Traitement des demandes de garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, merci de vous munir du ticket de caisse et de la référence d'article (IAN 495445\_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez la référence d'article sur la plaque signalétique, sur la première page de votre notice (en bas à gauche) ou sur l'autocollant situé au dos ou au-dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-après par téléphone ou par e-mail.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## **● Service**



Service France

Tél. : 00800 80040044

E-mail : [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**IAN 495445\_2504**

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence de l'article (IAN 495445\_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

La dernière version de la notice d'utilisation est disponible à l'adresse suivante : [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

Cette notice ainsi que divers autres guides, vidéos de produits et logiciels d'installation peuvent être téléchargés sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Scannez le code QR figurant sur la première page pour accéder directement à la page service client de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et ouvrir votre notice d'utilisation en saisissant sa référence (IAN) 495445\_2504.



|                                                   |        |    |
|---------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Legenda van de gebruikte pictogrammen.....</b> | Pagina | 38 |
| <b>Inleiding.....</b>                             | Pagina | 39 |
| Correct gebruik.....                              | Pagina | 39 |
| Omvang van de levering.....                       | Pagina | 39 |
| Beschrijving van de onderdelen.....               | Pagina | 39 |
| Technische gegevens.....                          | Pagina | 40 |
| <b>Veiligheid.....</b>                            | Pagina | 40 |
| Veiligheidsvoorschriften.....                     | Pagina | 40 |
| <b>Montage.....</b>                               | Pagina | 41 |
| <b>Ingebruikname.....</b>                         | Pagina | 42 |
| <b>Onderhoud en reiniging.....</b>                | Pagina | 42 |
| <b>Verhelpen van storingen.....</b>               | Pagina | 42 |
| <b>Opbergen.....</b>                              | Pagina | 43 |
| <b>Afvoer.....</b>                                | Pagina | 43 |
| <b>Garantie.....</b>                              | Pagina | 43 |
| <b>Service.....</b>                               | Pagina | 45 |

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product.

|                                                                                    |                                                                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Lees de instructies!</p>                                                                                                                            |    | <p>Met dit symbool gekenmerkte producten vervullen alle geldende gemeenschapsvoorschriften van de Europese economische ruimte.</p> |
|    | <p>Productiedatum (maand/jaar)</p>                                                                                                                     |    | <p>Uitgavedatum van de gebruiksaanwijzing (maand/jaar)</p>                                                                         |
|    | <p>Beschermingsklasse III - bescherming tegen elektrische schokken (gevaarlijke krachtstromen) door beschermende extra-lage spanning (&lt;60 V DC)</p> |    | <p>Gelijkspanning</p>                                                                                                              |
|   | <p>Het product is volledig beschermd tegen het binnendringen van stof (stofdicht) en straalwater (sproeier) vanuit willekeurige hoek.</p>              |    | <p>Verwijder de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier!</p>                                                   |
|  | <p>Verpakking van gemengd FSC-gecertificeerd hout</p>                                                                                                  |  | <p>Het apparaat werkt alleen met voldoende zonlicht.</p>                                                                           |
|  | <p>Het zonnepaneel moet naar de zon gericht zijn.</p>                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                                                                    |

## Fontein met zonnecel

### ● Inleiding



Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door. Vouw de pagina met de afbeeldingen open. Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product en bevat belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname en bediening. Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht. Controleer vóór de ingebruikname of de juiste spanning beschikbaar is en of alle onderdelen goed gemonteerd zijn. Wanneer u vragen hebt of onzeker bent in verband met de bediening van het apparaat, kunt u contact opnemen met uw leverancier of met het servicepunt. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en geef hem evt. aan derden door.

### ● Correct gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor decoratief gebruik buitenshuis in vijvers of andere met water gevulde reservoirs van voldoende grootte. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het transport van drink- of chloorwater. Voor de correcte werking is direct zonlicht nodig.

### ● Omvang van de levering

Controleer de levering altijd direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het product.

- 1 Zonnepaneel incl. pomp en schuimstofring
- 1 Sproeiopzetstuk
- 3 Ronde sproeiers
- 1 Trechterstuk
- 1 Tussenstuk
- 4 Afstandhouders
- 1 Korte handleiding

### ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Ronde sproeier
- 2 Trechterstuk
- 3 Sproeiopzetstuk
- 4 Tussenstuk

|    |                                          |
|----|------------------------------------------|
| 5  | Houder voor de afstandhouders            |
| 6  | Zonnepaneel incl. pomp en schuimstofring |
| 7  | Pompuitgang                              |
| 8  | Afstandhouder                            |
| 9  | Filterdeksel                             |
| 10 | Pompwielafdekking                        |
| 11 | Pompwiel                                 |
| 12 | Pomp                                     |

### • Technische gegevens

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Modelnummer:               | 1293-S               |
| Max. vermogen zonnepaneel: | 1,5 W, 7 V==, 220 mA |
| Pompvermogen:              | 1,4 W                |
| Max. debiet:               | 150 l/u              |
| Max. sproeihoogte:         | 45 cm                |
| Beschermingsgraad:         | IP65                 |
| Afmetingen:                | Ø 16 cm              |
| Gewicht:                   | 170 g                |

### • Veiligheid



#### Veiligheidsvoorschriften

Bij beschadigingen die worden veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing vervalt de garantie! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Bij materiële schade of persoonlijk letsel die worden veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies zijn wij niet aansprakelijk!

### • Verklaring van de signaalwoorden

In deze handleiding worden de volgende signaalwoorden gebruikt:

**⚠ WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een gevaar met een gemiddeld risico. Als dit niet wordt voorkomen, kan het leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



**⚠️ VOORZICHTIG!** Dit symbool met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een gevaar met een laag risico. Als dit niet wordt voorkomen, kan het leiden tot licht of matig letsel.

**LET OP:** Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

**Opmerking:** Dit signaalwoord wijst op nuttige informatie.

-  **⚠️ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!**  
Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

## **⚠️ LETSELGEVAAR!**

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen kunnen erin verstrikt raken en stikken als ze ermee spelen.

## **Risico op beschadiging door drooglopen van de pomp!**

- Houd het zonnepaneel altijd afgedekt of niet richting de zon als de pomp zich niet in het water bevindt.

## **Risico op schade door vorst!**

- Laat het apparaat niet buiten staan bij vorstgevaar.

## **● Montage**

**Let op:** de accessoires kunnen in verschillende samenstellingen worden gemonteerd.

- ☐ Verwijder voor het gebruik al het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolies van het apparaat en van de accessoires.
- ☐ (Optioneel) Steek het tussenstuk **4** op de uitgang van de pomp **7**.

- ☐ Steek de gewenste ronde sproeier [1] op het trechterstuk [2] en draai het vast met de wijzers van de klok mee.
- ☐ Steek het sproeiopzetstuk [3] of het trechterstuk [2] op het tussenstuk [4] of op de uitgang van de pomp [7].
- ☐ Steek de afstandhouders [8] ca. 3 cm diep in de houders voor de afstandhouders [5].

## ● Ingebruikname

**Let op:** het apparaat werkt alleen bij direct zonlicht. Bij bewolking of een vervuild zonnepaneel wordt de pomp gedeactiveerd.

- ☐ Plaats het zonnepaneel [6] met de pomp [12] naar beneden in het water.
- ☐ De pomp [12] start automatisch zodra er voldoende zonlicht op het zonnepaneel [6] valt.

De sproeihoogte wordt bepaald door de intensiteit van het zonlicht.

## ● Onderhoud en reiniging

- ☐ Trek de accessoires van de uitgang van de pomp [12] af.
- ☐ Trek de pomp uit het zonnepaneel [6].
- ☐ Trek het filterdeksel [9] van de pomp [12] af.
- ☐ Trek de pompwielafdekking [10] eraf.
- ☐ Trek het pompwiel [11] uit de pomp [12].
- ☐ Spoel alle onderdelen grondig af en gebruik eventueel een zachte borstel om vastzittende vervuiling los te maken.
- ☐ Veeg alle onderdelen schoon met een zachte, schone doek.
- ☐ Monteer alle onderdelen aansluitend weer in omgekeerde volgorde.

## ● Verhelpen van storingen

| Probleem          | Mogelijke oorzaak        | Oplossing                                                                                                       |
|-------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pomp draait niet. | Onvoldoende zonlicht.    | Plaats het product op een plek met direct zonlicht of wacht tot de intensiteit en stralingshoek optimaler zijn. |
|                   | Zonnepaneel is vervuild. | Reinig het zonnepaneel.                                                                                         |

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing                                                                      |
|----------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|          | Pomp is verstopt. | Reinig het product zoals beschreven in het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging". |

## ● **Opbergen**

- ☐ Reinig het product grondig (zie hoofdstuk "Reiniging").
- ☐ Verpak het product indien mogelijk in de originele verpakking.
- ☐ Bewaar het product op een droge en vorstvrije plaats ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) zonder direct zonlicht.

## ● **Afvoer**



Neem bij de afvalscheiding de aanduiding van het verpakkingsmateriaal in acht. Dit is aangeduid met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:

1–7: kunststof

20–22: papier en karton

80–98: composieten



Het product en het verpakkingsmateriaal kunnen worden gerecycled. Voer ze gescheiden af voor een betere afvalverwerking. Informatie over mogelijkheden voor de afvoer van een gebruikt product is verkrijgbaar bij uw gemeente of stad.



Gooi het afgedankte product, ter bescherming van het milieu, niet weg met het huishoudelijk afval, maar lever het in voor een vakkundige recycling. Voor informatie over inzamelpunten en de openingstijden hiervan kunt u terecht bij uw gemeente.

## ● **Garantie**

Beste klant, u ontvangt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van productgebreken heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze garantievoorwaarden die hierna worden weergegeven.

## **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Gewaar de originele kassabon goed. Deze bon heeft u nodig als bewijs van de aankoop. Als binnen drie jaren vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, wordt het product door ons – naar keuze door ons – gratis voor u gerepareerd, vervangen of wordt de aankoopprijs vergoed. Voorwaarde hiervoor is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) aanwezig zijn en schriftelijk beknopt wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden. Als het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

## **Garantietijd en wettelijke claims bij gebreken**

De garantietijd wordt door de garantie niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel bij de aankoop al aanwezige schade en gebreken moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Reparaties die na afloop van de garantietijd plaatsvinden, zijn tegen betaling.

## **Garantie-omvang**

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor levering nauwgezet gecontroleerd. De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie geldt niet voor delen van het product die onderhevig zijn aan slijtage en daarom als slijtdelen kunnen worden aangemerkt of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's of onderdelen gemaakt van glas. Deze garantie vervalt als het product beschadigd, niet correct gebruikt of onderhouden is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruikershandleiding vermelde aanwijzingen nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoelen en handelingen die in de gebruikershandleiding worden afgeraden of waartegen gewaarschuwd wordt, moeten altijd worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier en niet voor commercieel gebruik. Bij misbruik en ondoelmatige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling in geval van garantie

Volg alstublieft de volgende instructies op om ervoor te zorgen dat uw aanvraag snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 495445\_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.
- Het artikelnummer is te vinden op het typeplaatje, de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant.
- Neem bij functiefouten of overige gebreken eerst telefonisch of via e-mail contact op met onderstaande serviceafdeling.

## ● Service



Service Nederland

Tel.: 00800 80040044

E-mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**IAN 495445\_2504**

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 495445\_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Een actuele versie van de gebruikershandleiding vindt u op: [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en veel andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Via de QR-code op de titelpagina komt u direct bij de servicepagina van Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 495445\_2504 in te voeren.



|                                                |        |    |
|------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> ..... | Strona | 48 |
| <b>Instrukcja</b> .....                        | Strona | 49 |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....      | Strona | 49 |
| Zakres dostawy.....                            | Strona | 49 |
| Opis części.....                               | Strona | 49 |
| Dane techniczne.....                           | Strona | 50 |
| <b>Bezpieczeństwo</b> .....                    | Strona | 50 |
| Wskazówki bezpieczeństwa.....                  | Strona | 50 |
| <b>Montaż</b> .....                            | Strona | 52 |
| <b>Uruchomienie</b> .....                      | Strona | 52 |
| <b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....         | Strona | 52 |
| <b>Usuwanie usterek</b> .....                  | Strona | 53 |
| <b>Przechowywanie</b> .....                    | Strona | 53 |
| <b>Utylizacja</b> .....                        | Strona | 53 |
| <b>Gwarancja</b> .....                         | Strona | 54 |
| <b>Serwis</b> .....                            | Strona | 55 |

## Legenda zastosowanych piktogramów

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i na produkcie stosowane są następujące symbole i ostrzeżenia.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                     |                                                                                     |                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Należy przeczytać instrukcję!</p>                                                                                                                                                |    | <p>Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie odnośne przepisy wspólnotowe obowiązujące na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.</p> |
|    | <p>Data produkcji (miesiąc/rok)</p>                                                                                                                                                 |    | <p>Data publikacji instrukcji obsługi (miesiąc/rok)</p>                                                                                              |
|    | <p>Klasa ochrony III – ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym (niebezpieczny przepływ prądu przez ciało) dzięki zastosowaniu bezpiecznego niskiego napięcia (&lt;60 V DC)</p> |    | <p>Napięcie stałe</p>                                                                                                                                |
|   | <p>Produkt jest w pełni zabezpieczony przed wnikaniem pyłu (pyłoszczelny) i strumieniem wody (dysza) padającym z dowolnego kierunku.</p>                                            |   | <p>Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!</p>                                                   |
|  | <p>Opakowanie z drewna mieszanego z certyfikatem FSC</p>                                                                                                                            |  | <p>Urządzenie działa tylko przy wystarczającej ilości światła słonecznego.</p>                                                                       |
|  | <p>Moduł solarny musi być skierowany w stronę słońca.</p>                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                                                      |



## Fontanna solarna

### • Instrukcja



Gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Proszę dokładnie przeczytać całą niniejszą instrukcję obsługi. Proszę rozłożyć stronę z rysunkami. Niniejsza instrukcja obsługi należy do produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i posługiwania się produktem. Zawsze należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem proszę sprawdzić, czy występuje prawidłowe napięcie, i czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane. W przypadku zapytań lub niepewności odnośnie obchodzenia się z urządzeniem, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub punktem serwisowym. Proszę starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi, a w razie oddania urządzenia osobom trzecim przekazać ją wraz z nim.

### • Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do celów dekoracyjnych w oczkach wodnych lub innych dostatecznie dużych zbiornikach wypełnionych wodą na obszarach zewnętrznych. Urządzenia nie wolno używać do pompowania wody pitnej lub chlorowanej. Do prawidłowego działania niezbędne jest bezpośrednie nasłonecznienie.

### • Zakres dostawy

Bezpośrednio po wypakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy urządzenie znajduje się w nienagannym stanie.

- 1 moduł solarny z pompą i pierścieniem piankowym
- 1 końcówka rozpylająca
- 3 tarcze rozpylające
- 1 lejek
- 1 element łączący
- 4 element dystansowy
- 1 Krótka instrukcja

### • Opis części

- 1 Tarcza rozpylająca
- 2 Lejek

- |    |                                                |
|----|------------------------------------------------|
| 3  | Końcówka rozpylająca                           |
| 4  | Element łączący                                |
| 5  | Otwór na element dystansowy                    |
| 6  | Moduł solarny z pompą i pierścieniem piankowym |
| 7  | Wylot pompy                                    |
| 8  | Element dystansowy                             |
| 9  | Pokrywa filtra                                 |
| 10 | Ostona wirnika pompy                           |
| 11 | Wirnik pompy                                   |
| 12 | Pompa                                          |

## • Dane techniczne

|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Nr modelu:                  | 1293-S                        |
| Maks. moc panelu solarnego: | 1,5 W, 7 V $\approx$ , 220 mA |
| Moc pompy:                  | 1,4 W                         |
| Maks. przepływ:             | 150 l/h                       |
| Maks. wysokość rozpylania:  | 45 cm                         |
| Stopień ochrony:            | IP65                          |
| Wymiary:                    | Ø 16 cm                       |
| Masa:                       | 170 g                         |

## • Bezpieczeństwo



### Wskazówki bezpieczeństwa

W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi prawo do gwarancji wygasa! Za szkody pośrednie producent nie ponosi odpowiedzialności! W przypadku szkód materialnych lub osobowych, które powstały wskutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, nie ponosimy żadnej odpowiedzialności!

## • Objasnienie haseł ostrzegawczych

W niniejszej instrukcji stosowane są następujące hasła ostrzegawcze:

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ten symbol wraz z hasłem ostrzegawczym „OSTRZEŻENIE” oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które – w przypadku jego nieuniknięcia – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

**⚠ UWAGA!** Ten symbol wraz z hasłem ostrzegawczym „UWAGA” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które – w przypadku jego nieuniknięcia – może prowadzić do obrażeń o niskim lub średnim stopniu ciężkości.

**WAŻNE:** To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

**Informacja:** To hasło ostrzegawcze wskazuje przydatne informacje.

■



### **⚠ OSTRZEŻENIE ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU U DZIECI!**

W żadnym wypadku nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny mieć dostępu do produktu.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i / lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!**

- Materiał opakowaniowy nie jest zabawką. Podczas zabawy dzieci mogą się w niego zaplątać i udusić.

### **Niebezpieczeństwo uszkodzenia na skutek pracy na sucho!**

- Jeśli pompa nie znajduje się w wodzie, panel solarny powinien być zasłonięty lub odwrócony od słońca.

### **Ryzyko uszkodzenia przez mróz!**

- Nie należy pozostawiać urządzenia na zewnątrz, jeśli istnieje ryzyko wystąpienia mrozu.

## ● Montaż

**Wskazówka:** elementy wyposażenia można montować w różnych kombinacjach.

- Przed użyciem usuń wszystkie materiały opakowaniowe i folię ochronną z urządzenia i elementów wyposażenia.
- (Opcjonalnie) Umieść element łączący [4] na wylocie pompy [7].
- Umieść wybraną tarczę rozpylającą [1] na lejku [2] i dokręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Umieść końcówkę rozpylającą [3] lub lejek [2] na elemencie łączącym [4] lub wylocie pompy [7].
- Włóż elementy dystansowe [8] na głębokość ok. 3 cm do otworów na elementy dystansowe [5].

## ● Uruchomienie

**Wskazówka:** Urządzenie działa tylko przy bezpośrednim nasłonecznieniu. W przypadku zachmurzenia lub zanieczyszczenia panelu solarnego pompa jest dezaktywowana.

- Umieść moduł solarny [6] w wodzie w taki sposób, aby pompa [12] była skierowana w dół.
- Pompa [12] uruchamia się automatycznie, gdy tylko moduł solarny [6] będzie dostatecznie nasłoneczniony.

Wysokość strumienia zależy od intensywności nasłonecznienia.

## ● Konserwacja i czyszczenie

- Usuń elementy wyposażenia z wylotu pompy [12].
- Wyciągnij pompę z modułu solarnego [6].
- Zdejmij pokrywę filtra [9] z pompy [12].
- Zdejmij osłonę wirnika pompy [10].
- Wyciągnij wirnik pompy [11] z pompy [12].
- Dokładnie opłucz wszystkie części, w razie potrzeby użyj miękkiej szczotki, aby usunąć przylegający brud.
- Wytrzyj wszystkie części do sucha miękką, czystą szmatką.
- Następnie zmontuj wszystkie części w odwrotnej kolejności.

## ● Usuwanie usterek

| Problem           | Możliwa przyczyna                           | Rozwiązanie                                                                                                                                     |
|-------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa nie działa. | Niewystarczająca ilość światła słonecznego. | Umieść produkt w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub zaczekaj, aż intensywność i kąt padania promieni słonecznych będą bardziej optymalne. |
|                   | Panel solarny jest brudny.                  | Wyczyść panel solarny.                                                                                                                          |
|                   | Pompa jest zatkana.                         | Oczyść produkt zgodnie z opisem w rozdziale „Konservacja i czyszczenie”.                                                                        |

## ● Przechowywanie

- Starannie oczyść produkt (patrz rozdział „Czyszczenie”).
- Jeśli to możliwe, umieść produkt w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowuj produkt w suchym, zabezpieczonym przed mrozem ( $\geq +5^{\circ}\text{C}$ ) miejscu chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

## ● Utylizacja



Przy segregacji odpadów przestrzegaj oznaczeń materiałów opakowaniowych. Są one oznaczone skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:

1-7: tworzywa sztuczne

20-22: papier i tektura

80-98: kompozyty



Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je segregować w celu lepszego wykorzystania odpadów. Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w zarządzie gminy lub miasta.



Ze względu na ochronę środowiska zużytego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Trzeba go przekazać do utylizacji zgodnej z obowiązującymi przepisami. Informacji dotyczących punktów odbioru zużytego sprzętu oraz ich godzin otwarcia udzielają odpowiednie organy

administracji publicznej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

### ● **Gwarancja**

Szanowny Kliencie, urządzenie jest objęte 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. W przypadku wad produktu przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy produktu. Ustawowych praw nie ograniczają przedstawione poniżej warunki gwarancji.

#### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji zaczyna biec od daty zakupu. Zachowaj oryginalny paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, bezpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt albo zwrócimy cenę zakupu – według naszego uznania. Warunkiem tego świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie przed upływem trzech lat wadliwego urządzenia oraz dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim pisemnym opisem wady i datą jej wystąpienia. Jeśli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Z chwilą naprawy albo wymiany produktu nie rozpoczyna się nowy okres gwarancji.

#### **Okres gwarancji i ustawowa odpowiedzialność za wady**

Wykonanie świadczenia gwarancyjnego nie powoduje wydłużenia okresu gwarancji. Dotyczy to również naprawionych lub wymienionych części. Uszkodzenia i wady istniejące w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

#### **Zakres gwarancji**

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem należytej staranności i zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości oraz dokładnie sprawdzono przed dostawą. Świadczenie gwarancyjne dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i mogą być uważane za części zużywające się, ani uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub elementów wykonanych ze szkła. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeżeli produkt został uszkodzony albo nie był użytkowany lub konserwowany w prawidłowy sposób. Dla zapewnienia prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie

unikac zastosowań i działań, które odradza lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, nie do zastosowań komercyjnych. Gwarancja traci ważność w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi, użycia siły oraz w przypadku ingerencji, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział serwisowy.

### Postępowanie w przypadkach gwarancyjnych

Aby zapewnić szybkie opracowanie sprawy, należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

- W przypadku każdego zapytania mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 495445\_2504) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej, stronie tytułowej instrukcji obsługi (na dole po lewej stronie) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie urządzenia.
- W razie wystąpienia zakłóceń działania lub innych usterek należy się najpierw skontaktować telefonicznie lub mailowo z działem serwisu (dane poniżej).

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

### ● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 00800 80040044

E-mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**IAN 495445\_2504**

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 495445\_2504) jako dowód zakupu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie: [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie instalacyjne.

Kod QR na stronie tytułowej prowadzi bezpośrednio do strony serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na której po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN 495445\_2504) można otworzyć instrukcję obsługi.





|                                        |        |    |
|----------------------------------------|--------|----|
| <b>Vysvětlení použitých piktogramů</b> | Strana | 58 |
| <b>Úvod</b>                            | Strana | 59 |
| Použití ke stanovenému účelu           | Strana | 59 |
| Obsah dodávky                          | Strana | 59 |
| Popis dílů                             | Strana | 59 |
| Technické údaje                        | Strana | 60 |
| <b>Bezpečnost</b>                      | Strana | 60 |
| Bezpečnostní pokyny                    | Strana | 60 |
| <b>Montáž</b>                          | Strana | 61 |
| <b>Uvedení do provozu</b>              | Strana | 62 |
| <b>Údržba a čištění</b>                | Strana | 62 |
| <b>Odstranění závady</b>               | Strana | 62 |
| <b>Skladování</b>                      | Strana | 62 |
| <b>Zlikvidování</b>                    | Strana | 63 |
| <b>Záruka</b>                          | Strana | 63 |
| <b>Servis</b>                          | Strana | 64 |

## Vysvětlení použitých piktogramů

V návodu k obsluze, na obalu a na výrobku jsou použity následující symboly a upozornění.

|                                                                                    |                                                                                                                                              |                                                                                    |                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Přečtěte si pokyny!</p>                                                                                                                   |   | <p>Výrobky označené tímto symbolem splňují použité právní předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.</p> |
|    | <p>Datum výroby (měsíc/rok)</p>                                                                                                              |   | <p>Datum vydání návodu k obsluze (měsíc/rok)</p>                                                                       |
|    | <p>Třída ochrany III - Ochrana proti úrazu elektrickým proudem (nebezpečné tělesné proudy) díky ochrannému nízkému napětí (&lt; 60 V DC)</p> |   | <p>Stejnoseměrné napětí</p>                                                                                            |
|    | <p>Výrobek je plně chráněn proti vniknutí prachu (prachotěsný) a proudy vody (tryska) z jakéhokoli úhlu.</p>                                 |   | <p>Obal i zařízení zlikvidujte ekologicky!</p>                                                                         |
|   | <p>Obal je vyroben ze směsi dřeva s certifikací FSC</p>                                                                                      |  | <p>Zařízení funguje pouze při dostatečném slunečním světle.</p>                                                        |
|  | <p>Solární modul musí být orientován směrem ke slunci.</p>                                                                                   |                                                                                    |                                                                                                                        |

## **Solární fontána**

### **• Úvod**



Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Přečtěte si laskavě kompletně a pečlivě tento návod k obsluze.

Rozevřete stránku s obrázky. Tento návod je součástí tohoto výrobku a obsahuje důležité informace k jeho uvedení do provozu a k zacházení s ním. Řiďte se vždy bezpečnostními pokyny. Před uvedením do provozu zkontrolujte, jestli je k dispozici správné napětí a jestli jsou všechny díly správně namontované. Jestliže máte ještě otázky nebo jste si nejistí při ovládání přístroje, kontaktujte vašeho prodejce nebo servis. Návod pečlivě uschovejte a případně jej předejte třetí osobě.

### **• Použití ke stanovenému účelu**

Tento přístroj je určen k dekorativnímu použití v jezírkách nebo jiných dostatečně velkých venkovních nádobách naplněných vodou. Přístroj se nesmí používat pro čerpání pitné nebo chlorované vody. Pro správnou funkci je zapotřebí přímé sluneční záření.

### **• Obsah dodávky**

Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav zařízení.

- 1 Solární modul vč. čerpadla a pěnového kroužku
- 1 Sprejový nástavec
- 3 Talířové sprejové nástavce
- 1 Trychtýř
- 1 Mezikus
- 4 Rozpěrka
- 1 Krátký návod

### **• Popis dílů**

- 1 Talířový sprejový nástavec
- 2 Trychtýř
- 3 Sprejový nástavec
- 4 Mezikus
- 5 Držák rozpěrky
- 6 Solární modul vč. čerpadla a pěnového kroužku
- 7 Výstup čerpadla
- 8 Rozpěrka

|    |                        |
|----|------------------------|
| 9  | Kryt filtru            |
| 10 | Kryt čerpadlového kola |
| 11 | Čerpadlové kolo        |
| 12 | Čerpadlo               |

## ● Technické údaje

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Model č.:                    | 1293-S                         |
| Max. výkon solárního panelu: | 1,5 W, 7 V $\pm$ 0,2 V, 220 mA |
| Výkon čerpadla:              | 1,4 W                          |
| Max. průtok:                 | 150 l/h                        |
| Max. výška fontány:          | 45 cm                          |
| Stupeň krytí:                | IP65                           |
| Rozměry:                     | Ø 16 cm                        |
| Hmotnost:                    | 170 g                          |

## ● Bezpečnost



### Bezpečnostní pokyny

Při škodách způsobených nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká záruka! Za následné škody se neručí! Za věcné nebo osobní škody, způsobené neodborným zacházením nebo nerespektováním bezpečnostních pokynů, se neručí!

## ● Vysvětlivky a signální slova

V tomto návodu jsou použita následující signální slova:

**⚠ VAROVÁNÍ!** Tento symbol společně se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může způsobit usmrcení nebo vážné zranění.

**⚠ POZOR!** Tento symbol společně se signálním slovem „POZOR“ označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může způsobit lehké nebo středně těžké zranění.

**UPOZORNĚNÍ:** Toto signální slovo varuje před možnými škodami na majetku.

**Pokyn:** Toto signální slovo upozorňuje na užitečné informace.

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!**  
Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Výrobek chraňte před dětmi.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

## **⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- Obal není hračka. Děti se mohou při hraní s obalem zamotat a udusit.

## **Nebezpečí poškození čerpadla při chodu na sucho!**

- Dokud není čerpadlo ve vodě, mějte solární panel vždy zakrytý nebo odvrácený od slunce.

## **Nebezpečí poškození mrazem!**

- Pokud hrozí nebezpečí mrazu, nenechávejte spotřebič venku.

## **● Montáž**

**Upozornění:** Příslušenství lze namontovat v různých konfiguracích.

- Před použitím odstraňte z přístroje i příslušenství veškerý balicí materiál a ochranné fólie.
- (Dle potřeby) nasuňte mezikus [4] na výstup čerpadla [7].
- Nasaďte požadovaný talířový sprejový nástavec [1] na trychtýř [2] a utáhněte ho ve směru hodinových ručiček.
- Nasaďte sprejový nástavec [3] nebo trychtýř [2] na mezikus [4] nebo na výstup čerpadla [7].
- Zasuňte rozpěrku [8] cca 3 cm do držáku rozpěrky [5].

## ● Uvedení do provozu

**Upozornění:** Přístroj funguje pouze v případě přímého slunečního záření. Čerpadlo se deaktivuje v případě zatažení nebo pokud je solární panel znečištěn.

- ☐ Umístěte solární modul [6] s čerpadlem [12] dolů do vody.
- ☐ Čerpadlo [12] se spustí automaticky, jakmile dopadne na solární modul [6] dostatek slunečního záření.

Výška fontány závisí na intenzitě slunečního záření.

## ● Údržba a čištění

- ☐ Odpojte příslušenství od výstupu čerpadla [12].
- ☐ Vytáhněte čerpadlo ze solárního modulu [6].
- ☐ Sejměte kryt filtru [9] z čerpadla [12].
- ☐ Sundejte kryt čerpadlového kola [10].
- ☐ Vytáhněte čerpadlové kolo [11] z čerpadla [12].
- ☐ Všechny části důkladně opláchněte a v případě potřeby použijte pro uvolnění ulpívajících nečistot měkký kartáček.
- ☐ Všechny části otřete do sucha měkkým a čistým hadříkem.
- ☐ Poté všechny části v obráceném pořadí opět složte.

## ● Odstranění závady

| Problém          | Možná příčina                 | Odstranění                                                                                                          |
|------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čerpadlo neběží. | Nedostatek slunečního záření. | Umístěte výrobek na místo s přímým slunečním zářením nebo počkejte, dokud nebude optimální intenzita a úhel záření. |
|                  | Solární panel je znečištěný.  | Vyčistěte solární panel.                                                                                            |
|                  | Čerpadlo je ucpané.           | Čistěte výrobek tak, jak je popsáno v kapitole „Údržba a čištění“.                                                  |

## ● Skladování

- ☐ Výrobek důkladně vyčistěte (viz kapitola „Čištění“).

- Pokud možno zabalte výrobek do originálního obalu.
- Výrobek uskladněte na suchém místě nevystaveném mrazu ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) mimo přímé sluneční záření.

## ● Zlikvidování



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty

20–22: Papír a lepenka

80–98: Kompozity



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné – pro lepší nakládání s odpady je likvidujte odděleně. Možnosti likvidace vysloužilého výrobku vám sdělí vaše obecní nebo městská správa.



V zájmu ochrany životního prostředí nevyhazujte výrobek určený k likvidaci do odpadu z domácností, ale místo toho jej zavezte k odborné likvidaci. K získání dalších informací o ekodvorech a otevírací době se obraťte na místní správu.

## ● Záruka

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento přístroj se vztahuje záruka 3 roky od data nákupu. V případě vady na výrobku Vám náleží vůči prodejci výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami uvedenými níže.

### Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná plynout datem nákupu. Originál účtenky si prosím dobře uschovejte. Je zapotřebí jako doklad o koupi. Objeví-li se do tří let od data nákupu tohoto výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, dle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo vrátíme peníze. Tento záruční servis vyžaduje předložení vadného přístroje a dokladu o koupi (účtenky) do tří let a stručný písemný popis závady a doby jejího vzniku. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, vrátíme Vám opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční doba.

### Záruční lhůta a zákonné záruční nároky

Záruční lhůta neprodlužuje záruční plnění. To platí také pro vyměněné nebo opravené díly. Škody a vady zjištěné při nákupu musejí být ohlášeny ihned po vybalení. Opravy potřebné po uplynutí záruční lhůty musejí být uhrazeny.

## Rozsah záruky

Přístroj bylo pečlivě vyrobeno v souladu s přísnými zásadami kvality a před dodáním bylo důkladně otestováno. Záruka platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné části, ani na poškození křehkých částí, např. spínače, baterie nebo skleněné části. Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozený, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro řádné používání výrobku je nutné přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyhnout použití a činnostem, od kterých je v návodu k obsluze odrazováno a před kterými je v něm varováno. Výrobek je určen pouze pro soukromé nikoliv pro průmyslové použití. Záruka zaniká v případě nesprávné a neodborné manipulace, použití násilí a u zásahů, které neprovedla pobočka našeho autorizovaného servisu.

## Postup v případě uplatnění záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte číslo položky (IAN 495445\_2504) a účtenku jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku, na titulní straně vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud objevíte funkční nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem následující servisní oddělení.

## • Servis



Servis Česko

Tel.: 00800 80040044

E-mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**IAN 495445\_2504**

Pro všechny požadavky si připravte pokladní blok a číslo výrobku (IAN 495445\_2504) jako doklad o nákupu.

Aktuální verzi návodu k obsluze najdete na: [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

Tuto a mnoho jiných příruček, videí o výrobku a instalační software si můžete stáhnout ze stránek [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



QR kód na titulní straně Vás odkáže přímo na stránky servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kde si po zadání čísla artiklu (IAN) 495445\_2504 můžete stáhnout návod k obsluze.



|                                            |        |    |
|--------------------------------------------|--------|----|
| <b>Legenda použitých piktogramov</b> ..... | Strana | 68 |
| <b>Úvod</b> .....                          | Strana | 69 |
| Používanie v súlade s určeným účelom.....  | Strana | 69 |
| Obsah dodávky.....                         | Strana | 69 |
| Popis častí.....                           | Strana | 69 |
| Technické údaje.....                       | Strana | 70 |
| <b>Bezpečnosť</b> .....                    | Strana | 70 |
| Bezpečnostné pokyny.....                   | Strana | 70 |
| <b>Montáž</b> .....                        | Strana | 71 |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b> .....         | Strana | 72 |
| <b>Údržba a čistenie</b> .....             | Strana | 72 |
| <b>Odstránenie porúch</b> .....            | Strana | 72 |
| <b>Skladovanie</b> .....                   | Strana | 73 |
| <b>Likvidácia</b> .....                    | Strana | 73 |
| <b>Garančné prehlásenie</b> .....          | Strana | 73 |
| <b>Servis</b> .....                        | Strana | 74 |

## Legenda použitých piktogramov

V návode na obsluhu, na obale a na výrobku sú použité nasledujúce symboly a upozornenia.

|                                                                                    |                                                                                                                                                        |                                                                                    |                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Prečítajte si inštrukcie!</p>                                                                                                                       |   | <p>Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné predpisy spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.</p> |
|    | <p>Dátum výroby (mesiac/rok)</p>                                                                                                                       |   | <p>Dátum vydania návodu na obsluhu (mesiac/rok)</p>                                                                    |
|    | <p>Trieda ochrany III – Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom (nebezpečnými telesnými prúdmi) na základe ochranného malého napätia (&lt;60 V DC)</p> |   | <p>DC napätie</p>                                                                                                      |
|    | <p>Výrobok je plne chránený pred vniknutím prachu (prachotesný) a pred striekajúcou vodou (dýza) z ľubovoľného uhla.</p>                               |   | <p>Ekologicky zlikvidujte obal a zariadenie!</p>                                                                       |
|   | <p>Obaly zo zmiešaného dreva s certifikátom FSC</p>                                                                                                    |  | <p>Zariadenie funguje len pri dostatočnom slnečnom svetle.</p>                                                         |
|  | <p>Solárny modul musí byť orientovaný smerom k slnku.</p>                                                                                              |                                                                                    |                                                                                                                        |

## **Solárna fontána**

### **• Úvod**



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Dôkladne si prečítajte celý tento návod na obsluhu.

Otvorte stranu s obrázkami. Tento návod patrí k tomuto výrobku a obsahuje dôležité upozornenia pre uvedenie do prevádzky a manipuláciu. Dodržiavajte vždy všetky bezpečnostné upozornenia. Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte, či je k dispozícii správne napätie a či sú všetky diely správne namontované. V prípade otázok alebo neistoty ohľadom manipulácie s prístrojom sa prosím spojte s Vaším predajcom alebo servisným pracoviskom. Tento návod si starostlivo uschovajte a prípadne ho odovzdajte tretej osobe.

### **• Používanie v súlade s určeným účelom**

Toto zariadenie je určené na dekoratívne použitie v jazierkach alebo iných dostatočne veľkých exteriérových nádob naplnených vodou. Zariadenie sa nesmie používať na čerpanie pitnej alebo chlóranej vody. Pre správnu funkciu je potrebné priame slnečné žiarenie.

### **• Obsah dodávky**

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav zariadenia.

- 1 solárny modul vrát. čerpadla a penového krúžka
- 1 striekací nadstavce
- 3 tanierové striekacie nadstavce
- 1 lievik
- 1 medzikus
- 4 dištančný držiak
- 1 Krátky návod

### **• Popis častí**

- 1 Tanierový striekací nadstavce
- 2 Lievik
- 3 Striekací nadstavce
- 4 Medzikus
- 5 Upnutie pre dištančný držiak

- 6 Solárny modul vrát. čerpadla a penového krúžka
- 7 Výstup čerpadla
- 8 Dištančný držiak
- 9 Kryt filtra
- 10 Kryt kolesa čerpadla
- 11 Koleso čerpadla
- 12 Čerpadlo

## • Technické údaje

|                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| Č. modelu:                   | 1293-S                           |
| Max. výkon solárneho panelu: | 1,5 W, 7 V $\text{---}$ , 220 mA |
| Výkon čerpadla:              | 1,4 W                            |
| Max. prietok:                | 150 l/h                          |
| Max. výška striekania:       | 45 cm                            |
| Druh ochrany:                | IP65                             |
| Rozmery:                     | Ø 16 cm                          |
| Hmotnosť:                    | 170 g                            |

## • Bezpečnosť



### Bezpečnostné pokyny

V prípade škôd, ktoré vzniknú nedodržiavaním tohto návodu na obsluhu, zaniká garančný nárok! Pri následných škodách nepreberá výrobca ručenie! V prípade vecných škôd alebo poranenia osôb, ktoré boli zapríčinené neodbornou manipuláciou alebo nedodržiavaním bezpečnostných pokynov, nepreberá výrobca ručenie!

## • Vysvetlenie signálnych slov

V tomto návode sa používajú nasledujúce signálne slová:

** VAROVANIE!** Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE“ označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika, ktoré, pokiaľ sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

**⚠ POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktoré, pokiaľ sa mu nezabráni, môže mať za následok malé alebo mierne zranenia.

**UPOZORNENIE:** Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami.

**Poznámka:** Toto signálne slovo ukazuje užitočné informácie.

-  **⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## **⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Obalový materiál nie je hračka. Deti sa doň môžu pri hraní zachytiť a udusiť sa.

## **Nebezpečenstvo poškodenia spôsobené chodom čerpadla nasucho!**

- Solárny panel udržiajte vždy zakrytý alebo odklonený od slnka, pokiaľ sa čerpadlo nenachádza vo vode.

## **Nebezpečenstvo poškodenia mrazom!**

- Ak hrozí nebezpečenstvo mrazu, nenechávajte spotrebič vonku.

## **• Montáž**

**Upozornenie:** Príslušenstvo je možné namontovať v rôznych zloženiach.

- ☐ Pred použitím odstráňte zo zariadenia a príslušenstva všetky obalové materiály a ochranné fólie.
- ☐ (Voliteľná možnosť) Zasuňte medzikus **[4]** na výstup čerpadla **[7]**.

- Zasuňte požadovaný tanierový striekací nadstavec [1] na lievik [2] a pevne ho zakrúťte v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Nasuňte striekací nadstavec [3] alebo lievik [2] na medzikus [4] alebo na výstup čerpadla [7].
- Zasuňte dištančný držiak [8] do hĺbky cca 3 cm do upnutí pre dištančný držiak [5].

## ● Uvedenie do prevádzky

**Upozornenie:** Zariadenie funguje iba pri priamom slnečnom žiarení. Pri zamračení alebo znečistenom solárnom paneli sa čerpadlo deaktivuje.

- Zasuňte solárny modul [6] s čerpadlom [12] smerom nadol do vody.
- Čerpadlo [12] sa spustí automaticky, keď na solárny modul [6] dopadá dostatočné slnečné svetlo.

Výšku striekania určuje intenzita slnečného žiarenia.

## ● Údržba a čistenie

- Odpojte príslušenstvo od výstupu čerpadla [12].
- Vytiahnite čerpadlo zo solárneho modulu [6].
- Odpojte kryt filtra [9] z čerpadla [12].
- Odpojte kryt kolesa čerpadla [10].
- Vytiahnite koleso čerpadla [11] z čerpadla [12].
- Všetky diely poriadne vyčistíte a prípadne si vezmite mäkkú kefkú, aby ste uvoľnili nepoddajné nečistoty.
- Utrite všetky diely mäkkou čistou utierkou a vysušte ich.
- Následne znovu zložte všetky diely v opačnom poradí krokov.

## ● Odstránenie porúch

| Problém          | Možná příčina                | Odstránenie                                                                                                              |
|------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čerpadlo nebeží. | Nedostatok slnečného svetla. | Umiestnite výrobok na miesto s priamym slnečným žiarením alebo počkajte, kým bude intenzita uhla žiarenia optimálnejšia. |
|                  | Solárny panel je znečistený. | Vyčistite solárny panel.                                                                                                 |



| Problém | Možná príčina        | Odstránenie                                                    |
|---------|----------------------|----------------------------------------------------------------|
|         | Čerpadlo je upchaté. | Vyčistite výrobok podľa popisu v kapitole „Údržba a čistenie“. |

## ● Skladovanie

- ☐ Poriadne vyčistite výrobok (pozrite si kapitolu „Čistenie“).
- ☐ Zabaľte výrobok, pokiaľ je to možné, do originálneho obalu.
- ☐ Uschovajte výrobok na suchom a nemrznúcom mieste ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) bez priameho slnečného žiarenia.

## ● Likvidácia



Pri separácii odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov. Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty

20 – 22: papier a lepenka

80 – 98: kompozity



Výrobok a obalové materiály je možné recyklovať. Likvidujte ich oddelene pre lepšie zaobchádzanie s odpadom. O možnostiach likvidácie vyradeného výrobku sa môžete informovať na miestnom alebo obecnom úrade.



V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte výrobok po skončení životnosti do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na odbornú likvidáciu. O zberných miestach a ich otváracích hodinách sa môžete informovať u príslušného správneho orgánu.

## ● Garančné prehlásenie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na toto zariadenie máte záruku po dobu 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade výrobných nedostatkov máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dátumom kúpy. Dobré si uschovajte originálny pokladničný doklad. Je potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa nášho

rozhodnutia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Tento záručný výkon predpokladá, že v priebehu trojročnej lehoty predložíte poškodené zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a v krátkosti popíšete, kde došlo k nedostatku a kedy sa vyskytol. Pokiaľ je poškodenie kryté našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky za nedostatky**

Záručná doba sa záručným výkonom nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri nákupe prítomné poškodenia a nedostatky sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy, ktoré nastanú po uplynutí záručnej doby, sú spoplatnené.

### **Rozsah záruky**

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené v súlade s prísnyimi smernicami kvality a bolo pred dodaním poriadne otestované. Záruka platí pre materiálne a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na výrobné diely, ktoré sú vystavované normálnemu opotrebovaniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné, ani na poškodenia na zlomiteľných dieloch, napr. spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla. Táto záruka zaniká, keď je výrobok poškodený, keď sa používal neodborne alebo na ňom bola neodborne vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a činnosti, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje, je potrebné bezpodmienečne zabrániť. Výrobok je určený len na súkromné, nie na priemyselné použitie. Pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, násilnom použití a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našou autorizovanou servisnou pobočkou, zaniká záruka.

### **Postup v prípade záruky**

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej žiadosti dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Pri všetkých žiadostiach si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 495445\_2504) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, titulnom liste vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak by nastali chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv nasledujúce servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.

## ● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 00800 80040044

E-mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**IAN 495445\_2504**

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 495445\_2504) ako dôkaz o kúpe.

Aktuálnu verziu návodu na obsluhu nájdete na: [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a veľa ďalších príručiek, produktových videí a inštalačný softvér.

Pomocou QR kódu na titulnom liste sa dostanete priamo k servisnej stránke spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pri zadaní čísla výrobku (IAN) 495445\_2504 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



|                                                |        |    |
|------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Leyenda de pictogramas utilizados</b> ..... | Página | 78 |
| <b>Introducción</b> .....                      | Página | 79 |
| Uso adecuado.....                              | Página | 79 |
| Volumen de suministro.....                     | Página | 79 |
| Descripción de las piezas.....                 | Página | 79 |
| Características técnicas.....                  | Página | 80 |
| <b>Seguridad</b> .....                         | Página | 80 |
| Indicaciones de seguridad.....                 | Página | 80 |
| <b>Montaje</b> .....                           | Página | 82 |
| <b>Puesta en funcionamiento</b> .....          | Página | 82 |
| <b>Mantenimiento y limpieza</b> .....          | Página | 82 |
| <b>Subsanación de averías</b> .....            | Página | 83 |
| <b>Almacenamiento</b> .....                    | Página | 83 |
| <b>Eliminación</b> .....                       | Página | 83 |
| <b>Garantía</b> .....                          | Página | 84 |
| <b>Servicio</b> .....                          | Página | 85 |

## Legenda de pictogramas utilizados

Los siguientes símbolos y advertencias se utilizan en las instrucciones de uso, en el embalaje y en el producto.

|                                                                                    |                                                                                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>¡Leer las instrucciones!</p>                                                                                                                   |    | <p>Los productos señalizados con este símbolo cumplen todas las leyes comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.</p> |
|    | <p>Fecha de fabricación (mes/año)</p>                                                                                                             |    | <p>Fecha de publicación de las instrucciones de uso (mes/año)</p>                                                                |
|    | <p>Clase de protección III - protección de las descargas eléctricas (corrientes peligrosas) mediante tensión baja de protección (&lt;60 V CC)</p> |    | <p>Corriente continua</p>                                                                                                        |
|    | <p>El producto está totalmente protegido contra la entrada de polvo (hermético al polvo) y chorros de agua (boquilla) desde cualquier ángulo.</p> |    | <p>¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!</p>                                              |
|  | <p>Embalaje de madera mixta con certificación FSC</p>                                                                                             |  | <p>El aparato sólo funciona con suficiente luz solar.</p>                                                                        |
|  | <p>El módulo solar debe estar orientado hacia el sol.</p>                                                                                         |                                                                                     |                                                                                                                                  |

## Fuente solar

### ● Introducción



Le damos la enhorabuena por haber adquirido este nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Lea atenta y completamente las siguientes instrucciones de uso. Despliegue la página con las ilustraciones. Estas instrucciones pertenecen a este producto y contienen indicaciones importantes sobre la puesta en funcionamiento y el manejo. Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad. Antes de poner el artículo en funcionamiento, compruebe si dispone de la tensión correcta y si todas las piezas están bien montadas. Si tiene dudas o no sabe cómo manejar el aparato, póngase en contacto con su distribuidor o el servicio de asistencia. Conserve estas indicaciones en lugar seguro y, en caso necesario, entréguelas a terceros.

### ● Uso adecuado

Este dispositivo está destinado a uso decorativo en estanques u otros recipientes suficientemente grandes llenos de agua en zonas al aire libre. El dispositivo no debe utilizarse para bombear agua potable o clorada. Se requiere luz solar directa para su funcionamiento correcto.

### ● Volumen de suministro

Compruebe siempre inmediatamente después de desembalar el producto la integridad del contenido y el perfecto estado del aparato.

- 1 Módulo solar incluidos bomba y anillo de espuma
- 1 Accesorio pulverizador
- 3 Accesorios pulverizadores de disco
- 1 Pieza de embudo
- 1 Pieza intermedia
- 4 Distanciador
- 1 Guía rápida

### ● Descripción de las piezas

- 1 Accesorio pulverizador de disco
- 2 Pieza de embudo
- 3 Accesorio pulverizador
- 4 Pieza intermedia

- 5 Soporte de los distanciadores
- 6 Módulo solar incluidos bomba y anillo de espuma
- 7 Salida de la bomba
- 8 Distanciador
- 9 Tapa de filtro
- 10 Cubierta del rodete de la bomba
- 11 Rodete de la bomba
- 12 Bomba

### ● Características técnicas

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| Modelo n.º:                    | 1293-S               |
| Potencia máx. del panel solar: | 1,5 W, 7 V==, 220 mA |
| Potencia de la bomba:          | 1,4 W                |
| Caudal máx.:                   | 150 l/h              |
| Altura máx. de pulverización:  | 45 cm                |
| Grado de protección:           | IP65                 |
| Dimensiones:                   | Ø 16 cm              |
| Peso:                          | 170 g                |

### ● Seguridad



#### Indicaciones de seguridad

¡El derecho de garantía quedará anulado en caso de producirse daños por no tener en cuenta estas instrucciones de uso! ¡No se asumirá responsabilidad alguna por daños indirectos! En caso de que el manejo inadecuado del producto o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad provoquen daños materiales o personales, ¡no se asumirá ninguna responsabilidad!

### ● Explicación de las palabras de advertencia

En estas instrucciones se emplean las siguientes palabras de advertencia:



**⚠️ ADVERTENCIA!** Este símbolo con la palabra de advertencia «ADVERTENCIA» designa un peligro con un nivel de riesgo mediano que si no se evita puede tener como consecuencia lesiones graves o la muerte.

**⚠️ PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra de advertencia «PRECAUCIÓN» designa un peligro con un nivel de riesgo reducido que si no se evita puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

**ATENCIÓN:** esta palabra de advertencia avisa de posibles daños materiales.

**Nota:** esta palabra de advertencia hace referencia a información útil.



**⚠️ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA NIÑOS!**

No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes del peligro. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el aparato de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto.

**⚠️ ¡RIESGO DE LESIONES!**

- El material de embalaje no es un juguete. Los niños podrían enredarse y asfixiarse si juegan con él.

**¡La bomba puede dañarse si funciona en seco!**

- Mantenga siempre el panel solar cubierto o apartado del sol mientras la bomba no esté en el agua.

**Riesgo de daños por heladas**

- No deje el aparato al aire libre si hay riesgo de heladas.

## ● **Montaje**

**Nota:** los accesorios pueden montarse en diferentes posiciones.

- Retire todos los materiales de embalaje y la película protectora del dispositivo y los accesorios antes de utilizarlo.
- (Opcional) Ponga la pieza intermedia [4] en la salida de la bomba [7].
- Ponga el accesorio pulverizador de disco [1] en la pieza de embudo [2] y apriételo bien en sentido horario.
- Ponga el accesorio pulverizador [3] o la pieza de embudo [2] en la pieza intermedia [4] o la salida de la bomba [7].
- Ponga el distanciador [8] a unos 3 cm de profundidad en los soportes de los distanciadores [5].

## ● **Puesta en funcionamiento**

**Nota:** el dispositivo sólo funciona con luz solar directa. La bomba se desactiva cuando está nublado o el panel solar está sucio.

- Ponga el módulo solar [6] con la bomba [12] hacia abajo en el agua.
- La bomba [12] se pone en marcha automáticamente en cuanto incide suficiente luz solar en el módulo solar [6].

La altura de pulverización viene determinada por la intensidad de la luz solar.

## ● **Mantenimiento y limpieza**

- Saque los accesorios de la salida de la bomba [12].
- Extraiga la bomba del módulo solar [6].
- Saque la tapa de filtro [9] de la bomba [12].
- Saque la cubierta del rodete de la bomba [10].
- Extraiga el rodete [11] de la bomba [12].
- Enjuague bien todas las piezas y, si es necesario, utilice un cepillo suave para eliminar la suciedad adherida.
- Seque todas las piezas con un paño suave y limpio.
- A continuación, vuelva a montar todas las piezas siguiendo el orden inverso.

## ● Subsanación de averías

| Problema              | Causa posible                | Solución                                                                                                                          |
|-----------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La bomba no funciona. | No hay suficiente luz solar. | Coloque el producto en un lugar con luz solar directa o espere hasta que la intensidad y el ángulo de radiación sean más óptimos. |
|                       | El panel solar está sucio.   | Limpie el panel solar.                                                                                                            |
|                       | La bomba está obstruida.     | Limpie el producto como se describe en el capítulo «Mantenimiento y limpieza».                                                    |

## ● Almacenamiento

- ☐ Limpie a fondo el producto (véase el capítulo «Limpieza»).
- ☐ Guarde el producto en el embalaje original, si es posible.
- ☐ Almacene el producto en un lugar seco y donde no se produzcan heladas ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) sin luz solar directa.

## ● Eliminación



Observe el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos; éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:

1-7: plástico

20-22: papel y cartón

80-98: materiales compuestos



El producto y los materiales de embalaje son reciclables, deséchelos por separado para un mejor tratamiento de los residuos. Para saber cómo deshacerse del producto desechado, póngase en contacto con la administración local o municipal.



En aras de la protección del medioambiente, no deseche el producto con los residuos domésticos cuando ya no esté en uso y deposítelo convenientemente en puntos de reciclado. Para obtener información sobre los puntos de recogida y sus horarios, póngase en contacto con su administración local.

## ● **Garantía**

Estimada cliente, estimado cliente: este dispositivo cuenta con 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. En caso de defectos del producto, usted cuenta con derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestras condiciones de garantía expuestas a continuación.

### **Condiciones de garantía**

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde el ticket de compra original en un lugar seguro. Es la prueba de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos el producto gratuitamente o le reembolsaremos el precio de compra, a nuestra discreción. Este servicio de garantía requiere que el dispositivo defectuoso y la prueba de compra (el ticket de compra) se presenten dentro del periodo de tres años y que se facilite una breve descripción por escrito del defecto y de cuándo se produjo. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, se le devolverá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o sustitución del producto no comienza un nuevo periodo de garantía.

### **Periodo de garantía y reclamaciones legales por defectos**

El hecho de estar en garantía no amplía el plazo de garantía. Ello también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después del desembalaje. Las reparaciones efectuadas una vez expirado el período de garantía están sujetas a recargo.

### **Alcance de la garantía**

El dispositivo ha sido cuidadosamente fabricado de acuerdo con las estrictas directrices de calidad y ha sido testado a fondo antes de proceder a su entrega. El servicio de garantía se aplica a los defectos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste o daños en piezas frágiles, p.ej., interruptores, baterías o piezas de cristal. Esta garantía quedará anulada si el producto se ha dañado o no se ha utilizado o se ha llevado a cabo su mantenimiento correctamente. Para garantizar el uso correcto del producto, deben respetarse estrictamente todas las instrucciones del manual de instrucciones. Deben evitarse sin excepción alguna los usos y acciones que se desaconsejan o sobre los que se advierte en el manual de instrucciones. El producto está destinado exclusivamente a uso privado y no comercial. La manipulación abusiva e indebida,

el uso de la fuerza y las intervenciones no realizadas por nuestro servicio técnico autorizado serán motivo de anulación de la garantía.

### **Tramitación en caso de garantía**

Para garantizar un rápido procesamiento de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- En todas las consultas tenga preparados el tique de compra y el número de artículo (IAN 495445\_2504) a modo de comprobante de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características, la portada de las instrucciones (en la parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte inferior o trasera.
- Si se produjeran errores de funcionamiento u otros desperfectos, póngase en contacto primero con el departamento de atención al cliente por teléfono o correo electrónico.

## **● Servicio**

ES

Servicio España

Tel.: 00800 80040044

E-Mail: administration@mynetsend.de

**IAN 495445\_2504**

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 495445\_2504) como justificante de compra.

Encontrará una versión actualizada del manual de instrucciones en: [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

Puede descargar estos y muchos otros manuales, vídeos de productos y software de instalación en [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

El código QR de la portada le lleva directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 495445\_2504.



|                                                 |      |    |
|-------------------------------------------------|------|----|
| <b>Billedtekst til de anvendte piktogrammer</b> | Side | 88 |
| <b>Indledning</b>                               | Side | 89 |
| Formålsbestemt anvendelse                       | Side | 89 |
| Leverede dele                                   | Side | 89 |
| Beskrivelse af de enkelte dele                  | Side | 89 |
| Tekniske data                                   | Side | 90 |
| <b>Sikkerhed</b>                                | Side | 90 |
| Sikkerhedsanvisninger                           | Side | 90 |
| <b>Montering</b>                                | Side | 91 |
| <b>Ibrugtagning</b>                             | Side | 92 |
| <b>Vedligeholdelse og rengøring</b>             | Side | 92 |
| <b>Fejlfinding</b>                              | Side | 92 |
| <b>Opbevaring</b>                               | Side | 92 |
| <b>Bortskaffelse</b>                            | Side | 93 |
| <b>Garanti</b>                                  | Side | 93 |
| <b>Service</b>                                  | Side | 94 |

## Billedtekst til de anvendte piktogrammer

Følgende symboler og advarsler anvendes i brugsanvisningen, på emballagen og på produktet.

|                                                                                    |                                                                                                                       |                                                                                    |                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Læs anvisningerne!                                                                                                    |   | Produkter mærket med dette symbol overholder gældende fællesskabslovgivning inden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. |
|    | Produktionsdato (måned/år)                                                                                            |   | Instruktionsbogen er udgivet (måned/år)                                                                                           |
|    | Beskyttelsesklasse III - beskyttelse mod elektrisk stød (farlige kropsstrømme) ved beskyttelseslavspænding (<60 V DC) |   | Jævnspænding                                                                                                                      |
|    | Produktet er komplet beskyttet mod indtrængende støv (støvtæt) og vandstråler (dyse) fra alle vinkler.                |   | Bortskaf emballage og apparat på en miljømæssig korrekt måde!                                                                     |
|   | Emballage af FSC-certificeret blandet træ                                                                             |  | Enheden fungerer kun med tilstrækkeligt sollys.                                                                                   |
|  | Solcellemodulet skal være orienteret mod solen.                                                                       |                                                                                    |                                                                                                                                   |



## **Solcelle-springvand**

### **• Indledning**



Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt. Læs denne betjeningsvejledning fuldstændigt og omhyggeligt igennem. Fold siden med afbildningerne ud. Denne vejledning hører til dette produkt og indeholder vigtige henvisninger om ibrugtagning og håndtering. Overhold altid alle sikkerhedshenvisninger. Kontroller inden ibrugtagningen, om den korrekte spænding er tilstede, og om alle dele er rigtigt monteret. Skulle du have spørgsmål eller være usikker med hensyn til håndteringen af apparatet, så kontakt venligst din forhandler eller servicestedet. Denne vejledning skal opbevares omhyggeligt og i givet fald gives videre til tredjemand.

### **• Formålsbestemt anvendelse**

Dette apparat er beregnet til dekorativ brug i damme eller andre udendørs vandfyldte bassiner, som er tilstrækkeligt store. Apparatet må ikke anvendes til pumpning af drikkevand eller klorvand. Der kræves direkte sollys for at apparatet kan fungere korrekt.

### **• Leverede dele**

Kontroller altid umiddelbart efter udpakningen, om de leverede dele er komplette, samt om produktet er i fejlfri tilstand.

- 1 solcellemodul inkl. pumpe og skumring
- 1 sprøjtehoved
- 3 sprøjteskiver
- 1 tragtstykke
- 1 mellemstykke
- 4 afstandsholdere
- 1 Kort vejledning

### **• Beskrivelse af de enkelte dele**

- 1 Sprøjteskive
- 2 Tragtstykke
- 3 Sprøjtehoved
- 4 Mellemstykke
- 5 Holder til afstandsholder
- 6 Solcellemodul inkl. pumpe og skumring

|    |                    |
|----|--------------------|
| 7  | Pumpeudgang        |
| 8  | Afstandsholder     |
| 9  | Filterdæksel       |
| 10 | Pumpehjulafdækning |
| 11 | Pumpehjul          |
| 12 | Pumpe              |

## • Tekniske data

|                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| Model-nr.:             | 1293-S                             |
| Maks. effekt solpanel: | 1,5 W, 7 V $\overline{=}$ , 220 mA |
| Pumpeeffekt:           | 1,4 W                              |
| Maks. gennemstrømning: | 150 l/t                            |
| Maks. sprøjteøjde:     | 45 cm                              |
| Kapslingsklasse:       | IP65                               |
| Mål:                   | Ø 16 cm                            |
| Vægt:                  | 170 g                              |

## • Sikkerhed



### Sikkerhedsanvisninger

Ved skader, som forårsages af ikke-overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantikravet! For følgeskader overtages ingen hæftelse! Ved materielle skader eller personskader, som forårsages gennem uhensigtsmæssig håndtering eller ikkeoverholdelse af sikkerhedshenvisningerne, overtages der ingen hæftelse!

## • Forklaring af signalord

I denne vejledning bruges følgende signalord:

**⚠ ADVARSEL!** Dette symbol med signalordet "ADVARSEL" betegner en fare med et middel risikoniveau, som kan medføre død eller alvorlige skader, hvis den ikke afværges.

**⚠ FORSIGTIG!** Dette symbol med signalordet "FORSIGTIG" betegner en fare med et lavt risikoniveau, som kan medføre små eller moderate skader, hvis den ikke afværges.

**PAS PÅ:** Dette signalord advarer mod mulige materielle skader.

**Bemærk:** Dette signalord angiver nyttig information.

-  **⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**  
Børn må aldrig være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning gennem emballagen. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 års alderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet undervist mht. sikker brug af produktet og forstår de derudaf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

### **⚠ FARE FOR TILSKADEKOMST!**

- Emballage er ikke legetøj. Børn kan blive fanget i det og kvælt, hvis de leger med det.

### **Risiko for beskadigelse, hvis pumpen udsættes for tørløb!**

- Sørg for at dække solpanelet til eller vende det væk fra solen, så længe pumpen ikke befinder sig i vandet.

### **Risiko for skader på grund af frost!**

- Lad ikke apparatet stå udendørs, hvis der er risiko for frost.

## **● Montering**

**Bemærk:** Tilbehøret kan monteres i forskellige sammensætninger.

- ☐ Fjern al emballagemateriale og beskyttelsesfilm fra apparatet og tilbehøret, inden du tager apparatet i brug.
- ☐ (Tilvalg) Sæt mellemstykket [4] på pumpens udgang [7].
- ☐ Sæt den ønskede sprøjteskive [1] på tragtstykket [2] og skru den fast ved at dreje med uret.
- ☐ Sæt sprøjtehovedet [3] eller tragtstykket [2] på mellemstykket [4] eller pumpens udgang [7].
- ☐ Stik afstandsholderne [8] ca. 3 cm ned i holderne til afstandsholderne [5].

## • Ibrugtagning

**Bemærk:** Apparatet virker kun ved direkte sollys. I overskyet vejr eller hvis solpanelet er snavset, deaktiveres pumpen.

- ☐ Placér solcellemodulet [6] med pumpen [12] nedad i vandet.
  - ☐ Pumpen [12] starter automatisk, så snart solcellemodulet [6] rammes af tilstrækkeligt sollys.
- Sprøjteøjden bestemmes af solindstrålens intensitet.

## • Vedligeholdelse og rengøring

- ☐ Træk tilbehøret af pumpens udgang [12].
- ☐ Træk pumpen ud af solcellemodulet [6].
- ☐ Træk filterdækslet [9] af pumpen [12].
- ☐ Træk pumpehjulafdækningen [10] af.
- ☐ Træk pumpehjulet [11] ud af pumpen [12].
- ☐ Skyl alle dele grundigt, og brug eventuelt en blød børste til at løsne vedhæftende snavs med.
- ☐ Tør alle dele med en ren og blød klud.
- ☐ Saml derefter alle dele igen i omvendt rækkefølge.

## • Fejlfinding

| Problem             | Mulig årsag            | Afhjælpning                                                                                                          |
|---------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pumpen pumper ikke. | Ikke nok sollys.       | Placér produktet et sted med direkte sollys, eller vent, indtil intensiteten og indstrålingsvinklen er mere optimal. |
|                     | Solpanelet er snavset. | Rengør solpanelet.                                                                                                   |
|                     | Pumpen er stoppet til. | Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Vedligeholdelse og rengøring".                                            |

## • Opbevaring

- ☐ Rengør produktet grundigt (se kapitlet "Rengøring").
- ☐ Hvis det er muligt, skal du pakke produktet ind i den originale emballage.

- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted ( $\geq +5$  °C) uden direkte sollys.

## ● Bortskaffelse



Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialerne i forbindelse med affaldssorteringen. Materialerne er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:

1-7: plast

20-22: papir og pap

80-98: kompositmateriale



Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, men bortskaf dem separat for at opnå en bedre affaldsbehandling. Kontakt din kommune eller by for at finde ud af, hvordan du kan bortskaffe det kasserede produkt.



Når produktet er udtjent, må det af hensyn til miljøet ikke smides i dagrenovationen, men skal afleveres på en fagligt korrekt genbrugsplads. Du kan på din ansvarlige forvaltning få oplysninger om genbrugspladser og deres åbningstider.

## ● Garanti

Kære kunde, vi yder 3 års garanti fra købsdato på dette apparat. I tilfælde af produktmangler har du forskellige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse rettigheder begrænses ikke af vores garantibetingelser, som vi beskriver i det følgende.

### Garantibetingelser

Garantiperioden starter på købsdatoen. Opbevar den originale kassebon. Denne skal bruges som dokumentation for købet. Hvis der inden for tre år fra den dato, produktet er købt, optræder en materiale- eller fabrikationsfejl, vil vi – efter eget valg – enten reparere produktet gratis eller refundere købsprisen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsdokumentationen (kassebonen) inden for fristen på de tre år fremlægges sammen med en kort skriftlig beskrivelse af manglen, og hvornår den er opstået. Hvis defekten dækkes af vores garanti, vil du få det reparerede eller et nyt produkt retur. Med en reparation eller udskiftning af apparatet starter der ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovpligtigt mangelansvar

Garantiperioden forlænges ikke af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som allerede var til stede ved købet, skal meddeles

straks efter udpakning. Der kræves betaling for reparationer, der skal udføres efter garanti-periodens udløb.

### Garantien omfatter

Apparatet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og omhyggeligt afprøvet inden levering. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke produktdele, som er udsat for almindelig slidage, og derfor kan betragtes som værende sliddele. Garantien dækker heller ikke skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, batterier eller dele af glas. Garantien bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, eller ikke er blevet anvendt eller vedligeholdt korrekt. Korrekt anvendelse af produktet betyder, at alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal overholdes nøje. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke erhvervmæssig brug. Ved misbrug, ukorrekt behandling og brug af vold samt ved indgreb, der ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling, ophører garantien.

### Behandling i tilfælde af et garantikrav

For at sikre, at din anmodning behandles hurtigt, skal du følge nedenstående vejledning:

- Ved alle henvendelser skal du have kvitteringen og varenummeret (IAN 495445\_2504) klar som bevis for købet.
- Se venligst typeskiltet, titelsiden i din manual (nederst til venstre) eller klistermærket på bagsiden eller i bunden for at finde varenummeret.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre defekter, skal du først kontakte følgende serviceafdeling pr. telefon eller e-mail.

## ● Service



Service Danmark

Tel: 00800 80040044

E-mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**IAN 495445\_2504**

Hold kvitteringen og varenummeret (IAN 495445\_2504) klar som dokumentation for købet i forbindelse med alle forespørgsler.

Du finder en aktuel version af betjeningsvejledningen på: [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre vejledninger, produktvideoer og installationssoftware.

Med QR-koden på forsiden kommer du direkte til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan nu åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 495445\_2504.





|                                                 |        |     |
|-------------------------------------------------|--------|-----|
| <b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> ..... | Pagina | 98  |
| <b>Introduzione</b> .....                       | Pagina | 99  |
| Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....  | Pagina | 99  |
| Dotazione.....                                  | Pagina | 99  |
| Descrizione dei pezzi.....                      | Pagina | 99  |
| Dati tecnici.....                               | Pagina | 100 |
| <b>Sicurezza</b> .....                          | Pagina | 100 |
| Istruzioni di sicurezza.....                    | Pagina | 100 |
| <b>Montaggio</b> .....                          | Pagina | 101 |
| <b>Messa in funzione</b> .....                  | Pagina | 102 |
| <b>Manutenzione e pulizia</b> .....             | Pagina | 102 |
| <b>Risoluzione dei problemi</b> .....           | Pagina | 103 |
| <b>Conservazione</b> .....                      | Pagina | 103 |
| <b>Smaltimento</b> .....                        | Pagina | 103 |
| <b>Garanzia</b> .....                           | Pagina | 104 |
| <b>Service</b> .....                            | Pagina | 105 |

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

I seguenti simboli e avvertenze sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto.

|                                                                                    |                                                                                                                                                   |                                                                                    |                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Leggere le istruzioni!</p>                                                                                                                     |   | <p>I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.</p> |
|    | <p>Data di produzione (mese/anno)</p>                                                                                                             |   | <p>Data di pubblicazione delle istruzioni per l'uso (mese/anno)</p>                                                                 |
|    | <p>Classe di protezione III - Protezione da scossa elettrica (correnti interne pericolose) con bassa tensione di sicurezza (&lt; 60 V DC)</p>     |   | <p>Tensione continua</p>                                                                                                            |
|    | <p>Il prodotto è completamente protetto dall'ingresso di polvere (a tenuta di polvere) e dai getti d'acqua (ugello) da qualsiasi angolazione.</p> |   | <p>Smaltire l'imballaggio e il dispositivo in modo differenziato!</p>                                                               |
|   | <p>Imballaggio realizzato con legno misto certificato FSC</p>                                                                                     |  | <p>Il dispositivo funziona solo in presenza di luce solare sufficiente.</p>                                                         |
|  | <p>Il modulo solare deve essere orientato verso il sole.</p>                                                                                      |                                                                                    |                                                                                                                                     |

## Fontana solare

### ● Introduzione



Ci congratuliamo per l'acquisto del tuo nuovo dispositivo. Con il presente hai optato per un prodotto d'alta qualità. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Aprire la pagina con le illustrazioni. Queste istruzioni fanno parte del prodotto e contengono informazioni importanti per la messa in funzione e la manipolazione. Rispettare sempre le istruzioni di sicurezza. Prima della messa in funzione, verificare che sia presente la tensione corretta e che le parti siano state montate correttamente. In caso di domande in materia di manipolazione del dispositivo, mettersi in contatto con il rivenditore di riferimento o con il servizio assistenza. Conservare queste istruzioni e darle a terzi in caso di cessione del prodotto.

### ● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il presente dispositivo è destinato all'uso decorativo in stagni o altri recipienti sufficientemente grandi riempiti d'acqua in aree esterne. Il dispositivo non deve essere utilizzato per il pompaggio di acqua potabile o clorata. Per il corretto funzionamento è necessario l'irraggiamento solare diretto.

### ● Dotazione

Dopo aver sconsigliato il dispositivo, controllare sempre la completezza della dotazione e il suo stato.

- 1 Modulo solare con pompa e anello in schiuma
- 1 Spruzzatore
- 3 Attacco per disco spruzzatore
- 1 Imbuto
- 1 Pezzo intermedio
- 4 Distanziale
- 1 Istruzioni brevi

### ● Descrizione dei pezzi

- 1 Attacco per disco spruzzatore
- 2 Imbuto
- 3 Spruzzatore
- 4 Pezzo intermedio
- 5 Supporto per il distanziale

- 6 Modulo solare con pompa e anello in schiuma
- 7 Uscita della pompa
- 8 Distanziale
- 9 Coperchio del filtro
- 10 Copertura della pompa
- 11 Girante della pompa
- 12 Pompa

### ● Dati tecnici

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| Modello n.:                       | 1293-S                             |
| Potenza max. del pannello solare: | 1,5 W, 7 V $\overline{=}$ , 220 mA |
| Potenza della pompa:              | 1,4 W                              |
| Flusso max.:                      | 150 l/h                            |
| Altezza del getto max.:           | 45 cm                              |
| Grado di protezione:              | IP65                               |
| Dimensioni:                       | Ø 16 cm                            |
| Peso:                             | 170 g                              |

### ● Sicurezza



#### Istruzioni di sicurezza

I danni provocati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso invalidano la garanzia! L'azienda non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti! L'azienda non si assume alcuna responsabilità per i danni alle persone e alle cose causati dall'utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o all'inosservanza delle istruzioni di sicurezza!

### ● Spiegazione degli avvisi

In queste istruzioni sono contenuti i seguenti avvisi:

** AVVERTENZA!** Questo simbolo con l'avviso "AVVERTENZA" indica un pericolo con livello di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenze la morte o lesioni gravi.

**⚠ PRUDENZA!** Questo simbolo con l'avviso "PRUDENZA" indica un pericolo con livello di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenze lesioni lievi o di media gravità.

**ATTENZIONE:** Questo avviso evidenzia il rischio di possibili danni materiali.

**Nota:** questo avviso mostra informazioni utili.

-  **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI VITA E DI LESIONI PER INFANTI E BAMBINI!**  
Non permettere mai ai bambini di giocare da soli con il materiale da imballaggio. Pericolo di soffocamento a causa del materiale da imballaggio. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre i bambini a debita distanza dal prodotto.
- Questo dispositivo non può essere utilizzato da bambini in età inferiori agli 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, oppure da persone senza alcuna esperienza e conoscenza in materia senza adeguata supervisione. Inoltre, l'uso è sempre vietato a persone che non sono state istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e non conoscono i pericoli a questo correlati. I bambini non possono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non possono essere svolte dai bambini senza adeguata supervisione.

## **⚠ PERICOLO DI LESIONI!**

- Il materiale da imballaggio non è un giocattolo. Durante il gioco, i bambini potrebbero rimanere intrappolati e soffocare.

## **Pericolo di danneggiamento in caso di funzionamento a secco della pompa!**

- Tenere sempre il pannello solare coperto o al riparo dal sole finché la pompa non è in acqua.

## **Rischio di danni dovuti al gelo!**

- Non lasciare il dispositivo all'aperto in caso di rischio di gelo.

## **● Montaggio**

**Nota:** gli accessori possono essere montati in diverse combinazioni.

- Prima dell'uso, rimuovere il materiale da imballaggio e le pellicole protettive dal dispositivo e dagli accessori.
- (Opzionale) Inserire il pezzo intermedio [4] nell'uscita della pompa [7].
- Collegare l'attacco per disco spruzzatore desiderato [1] all'imbuto [2] e ruotarlo in senso orario per serrarlo.
- Posizionare lo spruzzatore [3] o l'imbuto [2] sul pezzo intermedio [4] o sull'uscita della pompa [7].
- Inserire il distanziale [8] a circa 3 cm di profondità nei supporti dei distanziali [5].

### ● **Messa in funzione**

**Nota:** il dispositivo funziona solo con i raggi diretti del sole. In caso di nuvole o di pannello solare sporco, la pompa viene disattivata.

- Posizionare il modulo solare [6] con la pompa [12] in acqua.
  - La pompa [12] si avvia automaticamente non appena i raggi solari colpiscono il modulo solare [6].
- L'altezza del getto è determinata dall'intensità della luce solare.

### ● **Manutenzione e pulizia**

- Rimuovere gli accessori dall'uscita della pompa [12].
- Rimuovere la pompa dal modulo solare [6].
- Rimuovere il coperchio del filtro [9] dalla pompa [12].
- Rimuovere la copertura della pompa [10].
- Rimuovere la girante della pompa [11] dalla pompa [12].
- Lavare accuratamente tutte le parti e, se necessario, utilizzare una spazzola per eliminare lo sporco più tenace.
- Asciugare tutte le parti con un panno morbido.
- Quindi, riposizionare tutte le parti seguendo l'ordine inverso.

## ● Risoluzione dei problemi

| Problema               | Possibile causa              | Soluzione                                                                                                                              |
|------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pompa non funziona. | Luce solare non sufficiente. | Posizionare il prodotto in un luogo con luce solare diretta o attendere che l'intensità e l'angolo di irradiazione siano più ottimali. |
|                        | Il pannello solare è sporco. | Pulire il pannello solare.                                                                                                             |
|                        | La pompa è intasata.         | Pulire il prodotto come descritto nel capitolo "Manutenzione e pulizia".                                                               |

## ● Conservazione

- ☐ Pulire accuratamente il prodotto (vedere il capitolo "Pulizia").
- ☐ Se possibile, imballare il prodotto nella sua confezione originale.
- ☐ Conservare il prodotto in un ambiente asciutto e non esposto al gelo ( $\geq +5^{\circ}\text{C}$ ) e ai raggi diretti del sole.

## ● Smaltimento



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali da imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: plastica

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi



Il prodotto e i materiali da imballaggio sono riciclabili e devono essere smaltiti in modo differenziato in modo da contribuire al miglior trattamento dei rifiuti. Per le possibilità di smaltimento del prodotto vecchio rivolgersi alle autorità locali del proprio comune.



Per questioni di tutela ambientale non conferire il prodotto usato insieme ai rifiuti domestici, ma provvedere al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i centri di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● **Garanzia**

Gentili clienti, questo dispositivo è coperto da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, avete dei diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalle nostre condizioni di garanzia, riportate di seguito.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare sempre la ricevuta d'acquisto originale. Questa è necessaria per dimostrare l'avvenuto acquisto. Se si verifica un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni dalla data di acquisto del prodotto, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto gratuitamente o rimborseremo il prezzo di acquisto. L'assistenza in garanzia richiede la presentazione del dispositivo difettoso e della prova d'acquisto (ricevuta d'acquisto) entro il periodo di tre anni e una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverete indietro il prodotto riparato o nuovo. Dopo le riparazioni o sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e richieste di garanzia legale**

Il periodo di garanzia non viene prolungati dalla prestazione. Questo vale per i pezzi sostituiti o riparati. Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio. Alla fine del periodo di garanzia tutte le riparazioni sono a carico dell'acquirente.

### **Copertura della garanzia**

Il dispositivo è stato prodotto con cura in conformità a rigorose linee guida di qualità e accuratamente testato prima della consegna. La garanzia copre i difetti dei materiali e di fabbricazione. La presente garanzia non si estende alle parti del prodotto soggette a normale usura e che quindi possono essere considerate parti soggette a usura o a danni a parti fragili, come ad esempio interruttore, batteria o parti in vetro. La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione. Per garantire un uso corretto del prodotto, è necessario attenersi scrupolosamente a tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Gli usi e le azioni sconsigliati o avvertiti nelle istruzioni per l'uso devono essere assolutamente evitati. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di uso improprio, di manipolazione non corretta, di uso della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.



## Procedura in caso di garanzia

Per garantire il trattamento veloce della richiesta, seguire la procedura indicata sotto:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino e il numero articolo (IAN 495445\_2504) per attestare l'acquisto.
- Il numero articolo è riportato sulla targhetta, sulla copertina delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) e sull'adesivo che si trova sul retro o sulla parte inferiore.
- In caso di malfunzionamenti o altri difetti mettersi in contatto prima di tutto telefonicamente o per e-mail con il reparto assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Service



Service Italia

Tel.: 00800 80040044

E-mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**IAN 495445\_2504**

Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino e il numero articolo (IAN 495445\_2504) per attestare l'acquisto.

La versione aggiornata delle istruzioni per l'uso è disponibili presso: [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

Dal sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e altri manuali, video dei prodotti e il software di installazione.

Il codice QR sul frontespizio fa accedere direttamente alla pagina di Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e permette di aprire le proprie istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN) 495445\_2504.



|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata.....</b> | Oldal 108 |
| <b>Bevezető.....</b>                                  | Oldal 109 |
| Rendeltetésszerű használat.....                       | Oldal 109 |
| A csomag tartalma.....                                | Oldal 109 |
| Alkatrészleírás.....                                  | Oldal 109 |
| Műszaki adatok.....                                   | Oldal 110 |
| <b>Biztonság.....</b>                                 | Oldal 110 |
| Biztonsági tudnivalók.....                            | Oldal 110 |
| <b>Felszerelés.....</b>                               | Oldal 111 |
| <b>Üzembe helyezés.....</b>                           | Oldal 112 |
| <b>Karbantartás és tisztítás.....</b>                 | Oldal 112 |
| <b>Hibaelhárítás.....</b>                             | Oldal 112 |
| <b>Tárolás.....</b>                                   | Oldal 113 |
| <b>Mentesítés.....</b>                                | Oldal 113 |
| <b>Garancianyilatkozat.....</b>                       | Oldal 113 |
| <b>Jótállási tájékoztató.....</b>                     | Oldal 115 |
| <b>Szerviz.....</b>                                   | Oldal 117 |

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

A következő szimbólumok és figyelmeztetések szerepelnek a használati utasításban, a csomagoláson és a terméken.

|                                                                                    |                                                                                                                                |                                                                                    |                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Olvassa el az utasításokat!</p>                                                                                             |   | <p>Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.</p> |
|    | <p>Gyártás dátuma (hónap/év)</p>                                                                                               |   | <p>A használati útmutató kiadási dátuma (hónap/év)</p>                                                                      |
|    | <p>III. érintésvédelmi osztály - áramütés elleni védelem (veszélyes testáramok), alacsony (&lt; 60 V DC) védőfeszültséggel</p> |   | <p>Egyenfeszültség</p>                                                                                                      |
|    | <p>A termék teljesen védett a por behatolása ellen (porzáró) és a bármilyen szögéből érkező vízsugarak (fúvóka) ellen.</p>     |   | <p>A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!</p>                                                    |
|   | <p>FSC tanúsítvánnyal rendelkező vegyes fából készült csomagolás</p>                                                           |  | <p>A készülék csak elegendő napfény mellett működik.</p>                                                                    |
|  | <p>A napelemodulnak a nap felé kell irányulnia.</p>                                                                            |                                                                                    |                                                                                                                             |

## Napelemes szőkőkút

### ● Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. Kérjük, gondosan olvassa végig ezt a használati útmutatót. Nyissa fel az ábrákat tartalmazó oldalt. Ez az útmutató a termék tartozéka, és fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembevétellel és a kezeléssel kapcsolatban. Mindig tartsa szem előtt a biztonsági utasításokat. Az üzembevétel előtt ellenőrizze, hogy rendelkezésre áll-e a megfelelő feszültség, és valamennyi alkatrész helyesen van-e összeszerelve. Amennyiben a készülék kezelésével kapcsolatos kérdései lennének, vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével vagy a szervizzel. Gondosan őrizze meg ezt az útmutatót és adott esetben adja tovább harmadik félnek.

### ● Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kültéri területeken lévő tavakban vagy más, vízzel teli, kellően nagyméretű edényekben történő dekoratív használatra szánják. A készülék nem használható ivóvíz vagy klóros víz szivattyúzására. A megfelelő működéshez közvetlen napfényre van szükség.

### ● A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után ellenőrizze a csomag hiánytalanságát, valamint a készülék kifogástalan állapotát.

- 1 Szolármodul szivattyúval és műanyagszivacs gyűrűvel
- 1 Szórófej
- 3 Tárcsás szórófejek
- 1 Tölcsér-rész
- 1 Közdarab
- 4 Távtartó
- 1 Kratke upute

### ● Alkatrészleírás

- 1 Tárcsás szórófej
- 2 Tölcsér-rész
- 3 Szórófej
- 4 Közdarab
- 5 Távtartó-keret

- |    |                                                      |
|----|------------------------------------------------------|
| 6  | Szolármodul, szivattyúval és műanyagszivacs gyűrűvel |
| 7  | Szivattyú/kimenet                                    |
| 8  | Távtartó                                             |
| 9  | Szűrőfedél                                           |
| 10 | Szivattyú-járókerék borítója                         |
| 11 | Szivattyú -járókerék                                 |
| 12 | Szivattyú                                            |

### • Műszaki adatok

|                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Modellszám:                      | 1293-S                                |
| Napelem maximális teljesítménye: | 1,5 W, 7 V $\frac{---}{---}$ , 220 mA |
| Szivattyú teljesítménye:         | 1,4 W                                 |
| Max. áramlási sebesség:          | 150 l/h                               |
| Max. szórási magasság:           | 45 cm                                 |
| Védettségi típus:                | IP65                                  |
| Méretek:                         | Ø 16 cm                               |
| Súly:                            | 170 g                                 |

### • Biztonság



#### Biztonsági tudnivalók

A használati útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő károkra nem vonatkozik a garancia! Közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi károkért vagy személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

### • A jelszavak magyarázata

Ebben a kézikönyvben a következő jelszavakat használjuk:

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amelynek figyelmen kívül hagyása esetén halál vagy súlyos sérülés következhet be.

**⚠ VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval olyan alacsony kockázati fokú veszélyt jelez, amelynek figyelmen kívül hagyása esetén kisebb vagy közepes mértékű sérülés következhet be.

**FIGYELEM:** Ez a jelzőszó a lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.

**Megjegyzés:** Ez a jelzőszó hasznos információt jelez.

■  **⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!**

Soha ne hagyja a gyermekét a csomagolóanyaggal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyerekeket tartsa a terméktől mindig távol.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

**⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- A csomagolóanyag nem játék. A gyerekek játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.

**Sérülésveszély a szivattyú kiszáradása miatt!**

- Mindig tartsa a napelemet letakarva vagy a naptól elfordítva, amikor a szivattyú nincs a vízben.

**Fagy miatti kárveszély!**

- Ne hagyja a készüléket a szabadban, ha fennáll a fagyveszély.

**● Felszerelés**

**Megjegyzés:** A tartozékok különböző konfigurációkban szerelhetők fel.

- Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot és védőfóliát a készülékről és a tartozékokról.
- (Választható) Csatlakoztassa a közdarabot  a szivattyú kimenetére .

- Csatlakoztassa a kívánt tárcsás szórófejet [1] a tölcser-részhez [2], és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva húzza meg.
- Csatlakoztassa a szórófejet [3] vagy a tölcser-részt [2] a közdarabhoz [4] vagy a szivattyú kimenetéhez [7].
- Helyezze a távtartókat [8] kb. 3 cm mélyen a távtartókeretekbe [5].

## ● Üzembe helyezés

**Megjegyzés:** A készülék csak közvetlen napfényen működik. A szivattyú kikapcsol, ha felhős az idő, vagy a napelem piszkos.

- Helyezze a szolármodult [6] a vízbe úgy, hogy a szivattyú [12] lefelé nézzen.
- A szivattyú [12] automatikusan elindul, amint elegendő napfény éri a szolármodult [6].  
A szórási magasságot a napfény intenzitása határozza meg.

## ● Karbantartás és tisztítás

- Húzza ki a tartozékokat a szivattyú kimenetéből [12].
- Húzza ki a szivattyút a szolármodulból [6].
- Húzza le a szűrőfedelelet [9] a szivattyúról [12].
- Húzza le a szivattyúkerék fedelét [10].
- Húzza ki a szivattyú járókereket [11] a szivattyúból [12].
- Alaposan öblítse ki az összes alkatrészt, és ha szükséges, puha kefével lazítsa le a rárakódott szennyeződések.
- Törölje szárazra az összes alkatrészt puha, tiszta ruhával.
- Ezután szerelje vissza az összes alkatrészt fordított sorrendben.

## ● Hibaelhárítás

| Hiba                     | Lehetséges ok       | Elhárítás                                                                                                                          |
|--------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szivattyú nem működik. | Nincs elég napfény. | Helyezze a terméket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy várjon, amíg a sugárzás intenzitása és szöge optimálisabb lesz. |
|                          | A napelem piszkos.  | Tisztítsa meg a napelemet.                                                                                                         |



| Hiba | Lehetséges ok           | Elhárítás                                                                          |
|------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|      | A szivattyú eltömődött. | Tisztítsa meg a terméket a "Karbantartás és tisztítás" fejezetben leírtak szerint. |

## • Tárolás

- Általában tisztítsa meg a terméket (lásd a "Tisztítás" című fejezetet).
- Ha lehetséges, csomagolja a terméket az eredeti csomagolásába.
- A terméket száraz, fagymentes helyen ( $> +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

## • Mentésítés



A hulladékok szétválogatásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagok címkéit, amelyek a következő rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölnek:  
1-7: Műanyagok  
20-22: Papír és karton

80-98: Kompozit anyagok



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, a jobb hulladékezelés érdekében ezeket külön kell tárolni, ártalmatlanítani. Az elhasznált, tönkrement termék ártalmatlanításának lehetőségeiről a helyi vagy önkormányzati hatóságnál tájékozódhat.



Elhasznált termékét környezetvédelmi okokból ne dobja háztartási hulladékba, hanem juttassa szelektív hulladékgyűjtő rendszerbe. A gyűjtőhelyekről és a nyitvatartási időkről érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál.

## • Garancianyilatkozat

Kedves vásárló, erre a készülékre a vásárlástól számított 3 év garanciát vállalunk. A termék hibája esetén Önnek törvényes jogai vannak a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat nem korlátozzák az alábbiakban meghatározott jótállási feltételeink.

### Garanciafeltételek

A jótállási időszak a vásárlás napján kezdődik. Kérjük, őrizze meg az eredeti blokkot biztonságos helyen. Erre a vásárlás bizonyítékeként van szükség. Ha a termék vásárlásától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hiba lép fel, akkor - saját belátásunk szerint - ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket, vagy visszatérítjük a

vételárat. Ez a garanciális szolgáltatás megköveteli a hiba készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (blokk) bemutatását a hároméves időszakon belül, valamint a hiba rövid írásos leírását és a hiba keletkezési időpontjának megadását. Ha a hiba garanciális, akkor a javított vagy új terméket kapja vissza. A termék javításával vagy cseréjével egy időben nem kezdődik új garanciaidő.

### **Jótállási idő és a törvényes hibajelentkezések**

A jótállási idő nem hosszabbodik meg a garanciával. Ez a kicserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A jótállási idő lejártá után felmerülő javítások díjkötelesek.

### **A garancia hatálya**

A készüléket gondosan, szigorú minőségi irányelvek szerint gyártották, és szállítás előtt alaposan tesztelték. A garancia az anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek a szokásos elhasználódásnak vannak kitéve, és ezért kopó alkatrészeknek tekinthetők, illetve a törékeny alkatrészek, pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek sérüléseire. Ez a garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták vagy karbantartották. A termék megfelelő használatának biztosítása érdekében a használati utasításban szereplő összes utasítást szigorúan be kell tartani. Azokat a felhasználási módokat és műveleteket, amelyek a használati útmutatóban ellenjavallottak vagy ezek kapcsán figyelemztetés szerepel, mindenképpen el kell kerülni. A termék kizárólag magáncélú és nem kereskedelmi célú felhasználásra készült. A garancia érvényét veszti a helytelen használat, a nem megfelelő kezelés, az erőszak alkalmazása és a nem a saját hivatalos szervizünk által elvégzett beavatkozások esetén.

### **Jótállási ügyek kezelése**

Kérjük, az alábbi utasításokat kövesse, hogy kérését gyorsan feldolgozzuk:

- Kérjük, hogy a vásárlást igazoló bizonylatot és a cikkszámot (IAN 495445\_2504) minden esetben készítse elő.
- A cikkszámot a típustáblán, a kézikönyv címlapján (balra lent) vagy a hátoldalon vagy az alján lévő matricán találja.
- Funkcionális hibák vagy egyéb meghibásodások esetén először vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszélggel telefonon vagy e-mailben.

|                                                                                                              |                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A termék megnevezése:<br>Napelemes szőkőkút                                                                  | Gyártási szám:<br>IAN 495445_2504                                                                                                   |
| A termék típusa:<br>1293-S                                                                                   |                                                                                                                                     |
| A gyártó cégneve, címe:<br>citygate24 GmbH<br>Altstädter Straße 8<br>20095 Hamburg<br>NÉMETORSZÁG            | Szerviz neve, címe, telefonszáma:<br>NetSend<br>Nachtwaid 6<br>79206 Breisach<br>NÉMETORSZÁG<br>E-mail: administration@mynetsend.de |
| Az importáló / forgalmazó neve és címe:<br>Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6. |                                                                                                                                     |

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért

a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

|                                                   |                           |
|---------------------------------------------------|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja:       | A hiba oka:               |
| Javításra átvétel időpontja:                      | A hiba javításának módja: |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: |                           |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:            |                           |

Kicserélést ellenőrző szelvény:

|                                             |
|---------------------------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |
| Kicserélés időpontja:                       |
| A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás: |

## ● Szerviz

HU

Szerviz Magyarország

Tel: 00800 80040044

E-mail: [administration@mynetsend.de](mailto:administration@mynetsend.de)

**IAN 495445\_2504**

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 495445\_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

A használati utasítás aktuális változata a következő címen érhető el: [www.citygate24.de](http://www.citygate24.de)

Ezeket és számos más kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról tölthet le.

A címlapon található QR-kód közvetlenül a Lidl szolgáltatási oldalára vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), és a cikkszám (IAN) 495445\_2504 megadásával megnyithatja a használati utasítást.



**citygate24 GmbH**

Altstädter Straße 8  
20095 Hamburg  
GERMANY  
c@ctg-24.net



 07/2025  
Model No.: 1293-S

 09/2025

IAN 495445\_2504

8 